

## Herririk Herri |4|

Berrio-Otxoa Eguna ospatzeko hainbat ekitaldi antolatu dabe Elorrión

## Ekonomia |10|

Enpresa-proiektuen I. Lehiaketa egingo dau lurretako Udalak

## Amalurra |22|

Urkiolako Lagunak taldeak parke naturalagaz hartu-emon estua dauka



# TAO txartel barria gremio eta osasun langileendako

- > TAO guneetan hainbat aldaketa egitea erabaki dau Durangoko Udalak. Gremioek eta etxez etxeko osasun langileek txartel barria izango dabe
- > Orain arte egoiliarrentzat mugatutako gune laranja batzuk urdinak izango dira laster, eta lehendik zegoen hainbat gune urdin zabaldu egingo ditue

2



Herriko gremioetako beharginek ez dabe TAOrik ordaindu beharko. Kepa Aginako

## Onddoak hazteko sistema barrizalea aurkeztu dabe

**Atxondo**• Fernando Canales sukaldariak aurkeztu dau onddoak hazteko mikorizazio sistema. Basogintza suspertzeko aukera izan leitekela eritzita, ekimen horrek Aldundiaren babesa jaso dau.

3

## Aritza Rodriguezen heriotzari buruzko gogoeta: 'Mortimer'

**KULTURA**• 'Mortimer' izena dauka Aritza Rodriguez aktore zaldibartarrak azken urtebetean osatzen jardun dauen antzezlanak. Besteak beste, Kukubiltxo antzerki taldean be badabilen gazte zaldibartarraren heriotzari buruzko erreflexinoak oinarri dituen bakarrizketa da 'Mortimer'. Durangoko *Uda Kalean Bizi* ekimenaren barruan eskaini eban atzo, eta hainbat emanaldi egingo dau udan zehar eskualdean.

13



## •Abadiño

Euskara eta berdintasun planak aho batez onartu ditue

6

## •Otxandio

Urbiribil ingurua aisialdi gune izateko egokituko dabe

7

**EXCAVACIONES JON**  
MOTA GUZTIETAKO INDENKETAK  
HONDANINBURGIA  
Jon Garzaogitia Gallastegui  
PREZIOAK: 804 € (I.V.A.) - 10000 MALLORCA  
TEL: 948 17 28 54 - MÓVIL: 615 30 00

**ZARATE ELEXPE**  
ERAGILEAK  
Bixente Kapanaga 19, behea  
48215 IURRETA (Bizkaia)  
Tel.: 946 816 673  
Faxa: 946 817 636  
construcciones@zarateyexpe.biz

# HERRIRIK HERRI >

DURANGO

## TAO txartel berezia, gremio zein osasun zerbitzuendako

Egoiliarrentzat mugatutako gune laranja batzuk urdindu ditue, eta hainbat gune urdin zabaldu

Trafikoaren eta aparkamenduaren ordenamenduak (TAO) zenbait eraldaketa "garrantzitsu" jasoko ditu. Horretara, gremioentzat —urian jardunez gero— eta etxez etxeko laguntzan dihardueen osasun-langileendako txartel berezia sortuko dabe, TAO gunean aparkatzeko erreztasunak emonez. Minusbaliatu txarteldunek be izango dabe autoa bertan iztea. EB-Berdeek, PPK, PSE-EEK eta EAJK alde egin dabe. Talde

Ia gertu dagoen mogikortasun plana arrazoitu dabe PPK eta EAJK. Ezetz esan dau Talde Mistoak be, eta EB-Berdeak eta PSE-EE abstenitu egin dira; neurriaren kontra egon ez arren, "alternatiba falta" dela dinoe sozialistek.

### Laranjak urdinu

Epe labur-ertainean "neurri sako-nagoak" bideratzeko tresnatzat dauka Udalak Mogikortasun Plana. Baina, bitartean, "koherentzia emoteko" eraldaketa onartu dabe: Txatxiena, San Ignazio, Zabale eta Askatasun Etorbidean zabalduko da gune urdina, eta egoiliarrei mugatutako gune laranja batzuk urdinu: Juan Mari Altuna, Dario Regoyos, Saibigain eta Laubideta eta Montebideo kaleetan zati bana.

EB-Berdeek ustez, "hobekuntzak" ekarriko ditu disuasino-aparkalekuak egin arte "nahikoa" deritzoen handitzeak. Aralarrek, barriz, horrek aurretik eta "erizpide ekonomizistei jarraituz", hasieran onartu zen handitze haregaz zerikusirik ez daukala nabarmendu dau. Dena dela, bestelako neurrien "premina" gogoratu dau.

### Zumalakarregi eta San Agustinalde txandakatze handiko gune izateko Aralarren botoa ez da onartu

Mistoak "gabezia eta akatsak konpondu" arren, kontra egin dau eredu horri egoki ez eritzita.

Aralar abstenitu egin da, eta ez da onartu Zumalakarregi eta San Agustinalde txandakatze handiko gune izendatzea —tramite edo erosketetara bideratzeko, aparkamendua ordu bira mugatuz— eskatzen eban boto partikularra.



Ohikoa izaten da hainbat gune laranja hutsik ikustea. A. B.

### Neurri "oso onuragarrion" atzean eztabaida "sakona eta zabala" egon dela nabarmendu dau EAJK

PPK dino TAOa jarri zenetik "hainbatgabezia" agertu dela, eta PSE-EEK "gitxieneko akordioa" aurretik ez lotzea "ulertezintzat" jo dau. Neurri "oso onuragarrion" atzean egon den "eztabaida sakon eta zabala" aitatu dau EAJK. ■ A. B.

### Gizon eta Emakumeen I. Berdintasun Plana onartu barri dabe

Gizon eta Emakumeen Udaleko I. Berdintasun Plana onartu dau udalbatzarrak, aho batez. 2009-2011 bitarteko plangintzan osatzeko gizarte eragile eta herritarren parte-hartzea eskertu dabe.

EB-Berdeek "beharrezkotzat" jo dabe "anbizioa" den plangintza, eta ekintzak eta epeak betetzeko egin beharreko lana nabarmendu dau. Aralarrek be "berba hutsetan" ez geratzea itxaroten dau, aurrekontua falta dauela gogoratuz. Zeharkakotasuna nabarmendu dabe Ara-

### Gizarte eragile eta herritarren parte-hartzea eskertu dabe udal taldeek

### Zeharkakotasuna nabarmendu dabe Aralarrek, Talde Mistoak eta PSE-EEK

larrek, Talde Mistoak eta PSE-EEK; sozialistek jarraipen bat egitearen garrantzia be bai, eta Talde Mistoak plana "borobilduz" Andreak-ek, Bilgune Feministak eta Emakumeen Sustapen Zentroak egindako lana.

PPK "helburuak lortzeko tresna baliogarria" izatea itxaroten dauen plangintza "oso landu" eta "garrantzitsutzat" jo dau EAJK. Jarraipena egin eta helburuak bete gura ditueela eta jagokon dirua lotuko dela dinoe. ■ A. B.

## Hamar informazino puntu elkarreragile jarri ditue urian

Merkatari elkarteekin eta Merkagune egitasmoarekin garatu dabe ekimena



Udaletxearen alboan ipini dabe informazino puntu bat. A. B.

Hamar informazino puntu elkarreragile jarri ditu Udalak urian banatuta. Gehitzen joango den oinarriko informazinoaz hornitutako panel horreek merkatarri elkarteekin elkarlanean jarri ditue, eta asteburuan ipiniko ditue martxan. Merkagune egitasmoak lagundutakoa da 307.000 bateuro eskatu dituen ekimena.

Euskara eta gazteleraz, udal zerbitzuei, garraio publikoari eta ostalaritza eta komertzioari buruz informazinoa eskuratu leiteke, ukimenez dabilen zatiaren bitartez; baita informazino turistikoa be (ingeles eta frantsesez be bai). Bluetooth- ez mogikorrera informazinoa deskargatzeko aukera be emon gura dabe. ■ A. B.

## Multimedia gela barria zabaldu dabe Liburutegian

Liburutegi Interkulturala egitasmoaren baitan Munduko Egunkariak zerbitzua be abiatu dabe

Multimedia gela barria jarri dau martxan Udal Liburutegiak, bigarren solairuan. Erabiltzaileek euren eginkizunetarako baliatu daiezen 18 ordenagailu jarri ditue, zerbitzu hori egunean 220 lagunek erabiltzeko aukera eskainiz. Liburutegi zaharrean baino

### Udal Liburutegiko bigarren pisuan 18 ordenagailu jarri ditue erabiltzaileen eskura

### Munduko Egunkariak zerbitzuan 80 herrialdetako egunkariak dagoz

bost bider gehiago, udal ardura-dunek adierazo dabenez.

Egunero erabili behar izanez gero, urte osoan ordu betez erabiltzeko aukera egongo da. Identifikazino sistema izango dau, eta erabiltzaileak alta eskatu beharko dau. Interneten nabigatu edo beste premina ofimatikoetarako erabili ahal izango da.

Bestalde, Udaleko Inmigratzino Sailak, Udal Liburutegiagaz batera, bertako zerbitzuak etorkinen eskura jartzeko hainbat ekimen jarri dau martxan, Liburutegi Interkulturala egitasmoaren baitan. Holan, Munduko Egunkariak kontsulta zerbitzua jarri dabe martxan, 80 herrialdetako egunkariak batuz.





# Harley Davidson motoen erakustoki bihurtuko dabe Landako Gunea

'Euskal Harley-Custom' jaiak horreetariko 200 mototik gora batuko ditu, uztailearen 3tik 5era

'Euskal-Harley-Custom' jai ospatu dabe, uztailearen 3tik 5a bitartean, Landako erakustazokan. Horreetariko 200 mototik gora batuko dira, eta nobedade moduan bide heziketa zirkuitua be egokituko dabe; gaztetxo ezinduek moto elektrikoan jardun ahal izango dabe. Geu Be eta Stop Accidentes elkarteak gonbidatu ditue. Aeromodelismo erakustaldia be izango dabe domekan.

Udalaren laguntzagaz, Durango eta Iurretako +Dendak merkatarik elkarrekin bultzatutako jaiaren baitan, besteak beste, kontzertuak (Reverendo Parker, The West, Brokers Brothers Brass...), biker-jokoak, moto-irteerak, afaria, bandera desfilea eta suziriena —hildako motozaleak omenduz— antolatu dira. Horrez gainera, txosnak, Harley produktuen salmenta guneak eta tatuai egileek jarritakoak egongo dira; 15 bat erakustoki guztira.

## 300era heldu guran

Inaugurazio ekitaldia gaur 20:30ean egingo dabe. Izena emon dabe 200 bat motorzalek, baina antolatzaileek 300 bat batzea itxaroten dabe.

rotan dabe, "askoketa askokazken unera arte itxaroten dabe-eta". Galizia, Katalunia, Leon eta Madrildik bertaratuko dira, besteak beste, Euskal Herriko hainbat lekutatik ez eze. HDC Euskal Herriaren babesaren bitartez.

Lehenengo edizioa da hau, baina ekitaldi iraunkorra izatea gura dabe antolatzaileek. Frai Juan Zumarraga institutuko frontoian lo-lekua egokitu dabe, baina *Irteera txikiak* produktu turistikoaren eskutik ostatu be hartu leiteke, arrazoizko prezioan. ■ A.B.

**Lehenengo edizioa da aurtengoa, baina ekitaldia iraunkor bihurtu gura dabe antolatzaileek**

**Kontzertuak, biker-jokoak, afaria, moto-irteerak, erakusketak, bide-heziketa zirkuitua... antolatu ditue**

# Plastikozko 600.000 poltsa desagertarazotea helburu

Agenda 21en bitartez, 600.000 plastikozko poltsa desagertarazoko ditue aurten. Okindegietan banatuko ditueen paper-poltsekin lortu gura dabe hori. Tokiko Agenda 21eko Ekintza Planaren (2007-2010) baitan jaso dabe ekimena, udal arduradunek azaldu dabenez.

Ehuneko ehuneko ekologikoak diren birziklatzeko paper-poltsetan emongo dabe ogia uriko okindegietan; poliamida bako tinta eta kola erabiliz.

Sei hile iraungo dau kanpainak, gero neurri iraunkor bilakatu. Poltsa horreetan, Udalaren ingurumen informazioa, Turismo Bulegoarena eta kanpainaren parte hartu daben tokiko enpresen zabalduko dabe. 2011n debekatuta egongo dira, legez, plastikozko poltsak. ■ A.B.

## ATXONDO

# Onddoak hazteko sistema barrizalea aurkeztu dabe

Fernando Canales sukaldariak zuzentzen dauen Axpeko Akebaso jatetxean aurkeztu dabe onddo eta perretxikoak hazteko "mikorrizazio" sistema



Pardo nekazaritza diputatua eta Canales sukaldaria, proiektuaren sortzaileak. I.E.

Galiziako Ourenseko sortutako onddoak hazteko proiektua da Fernando Canales sukaldariak eta Irene Pardo Bizkaiko nekazaritza diputatuak aurkeztu eta bultzatu dabena. Zurak merkaturatu daukan prezio galerari erantzun eta basoa zaintzeko aukera moduan aurkeztu dabe Axpeko Akebaso jatetxearen atzealdeko basoan.

**Arbolen sustraietan zein mozketetan sortutako zur hondakinetan sartu leiteke onddo hazteko haziak**

Nekazaritza ekologikoaren esparruan baso-jardun barri lez aurkeztu dabe, Bizkaian lehenengo, Atxondoko eguzten honetan probatu dabena. Sistema barrizalearen oinarria, perretxikoak eta onddoak arborei sustraietan sartutako hazien bitartez, "mikorrizazio" deitzen dabena: onddoaren gorputz begetatiboa osatzen

**Basogintza suspertzeko aukera lez aurkeztu dabe onddo eta perretxikoak arboletan hazteko sistema barria**

dauen mizelioa baliatzen dabe horretarako. Bizirik dagoen arbolen sustraietan ez eze, mozketen zur hondakinak berrerabilita be sortu leiteke sistema honez Fernando Canales lako sukaldariak hain estimu handian daukizen onddo eta perretxikoak. ■ I.E.

# Atxondoko inguru ederrak ezagutzeko mendi martxa

Azken urteetako ohiturari eutsiz eta Apatako jaiekin bat eginda, mendi martxa antolatu dabe uztailearen 5erako. Herria inguratzeko daben inguru paregabeak hobeto ezagutzeko da helburua.

Apata, Axpe eta Arrazola auzuneak eta antzinako karobiak topatuko ditue bidean, besteak beste, uztailearen 5ean mendirako aukera egiten dabenez. Ibilbide bereizi bi prestatu ditue; Apatako plazatik 08:00etan irten

eta Axpe, Olarreta, Azubiko pagadia, Albistei gaina, etab. zeharkatuko dituen, eta txikienezko aproposagoa den bigarren ibilbide bat: 10:00etan Apataatik irten eta 11:30ean Topen hamaiketakoa izango dauena. ■ I.E.

**Nagusi eta txikiendako ibilbide bereizi bi antolatu ditue uztailearen 5erako**

## JUAN BERISTAIN

### NEKAZAL TRESNAK

Salmenta eta konponketa

pasqualli

HONDA

STIHL

SAME

BCS

CARON

VIKING

Oidor Berriozabalbeitia, 14 • 48230 Elorrio (Bizkaia) • Tel-Faxa: 94 623 18 03



ELORRIO

# Berrio-Otxoa Eguna ospatuko dabe asteburuko ekitaldi sortagaz

Musikairek bat egingo dau jaiagaz, Gasteiz Big Band eta Txuma Murugarrenen kontzertuekin

Elorrioko patroien San Balendin Berrio-Otxoa gogoratuko dabe asteburuan elorriarrek, urteroko tradizionari jarraituz. Abesbatzen kontzertuak, haurrentzako ekitaldiak eta pilota partiduak antolatu ditue, beste hainbaten artean.

Gaur, 17:00etan, burbuila jaiak egingo dabe plazan. 18:00etan, Elorrioko Berriotxoak pilota taldeak antolatutako partiduak hasiko dira. Azkenik, Gasteiz Big Band-en kontzertua egongo da plazan.

Bihar, uztailearen 4an, da Balentin Berrio-Otxoa Eguna. Eguerdiko 12:00etan meza dago Sortzez Garbiaren Basilikan. Segi-

dan, 13:30ean, luntxa eta kale animazioa egongo dira plazan. Toki berean, baina arratsaldeko 18:00etan, Bidasoako erraldoiak

**Bihar 18:00etatik aurrera Bidasoako erraldoiak eta buruhandiak ibiliko dira Udaletxe pareko plazan**

eta buruhandiak izango dira protagonista, eta baita euren gaitasunak ere ibiliko diren gaztetxoak be. 18:30eko pilota partiduen ondoren, 20:00etan, Berrio-Otxoa abesbatzak kontzertua eskainiko dau



Asteburu osoko ekitaldiekin ospatuko dabe Balendin Berrio-Otxoa Eguna.

**Bihartik hilaren 12ra, Klaudio Gallastegiren gaineko filatelika erakusketa dago ikusgai Iturrin**

Santa Anako Kaperan. 22:30ean Txuma Murugarren zuzenean ariko da, Lourdesko Ama Ikastetxean. Etzirako, Elorrioko ermiten ibilbidea antolatu dau Erdella mendizale taldeak.

Azkenik, bihartik hilaren 12ra, Klaudio Gallastegi eta erlijio gaiak oinarri dituen erakusketa filatelikoa ikusgai egongo da Iturrin, Elorrioko Numismatika eta Filatelika Elkarteak eratuta. ■ J.D.

## Nekazaritza Ekologikoaren Azoka egingo dabe etzi

25 stand inguru batuko dira Udaletxearen ondoko frontoi librea, 09:00etatik 14:00etara

Etzi XIII. aldia beteko dau Elorriako ekologia taldeak eta Marisatsak elkarlanean antolatzen daberen Nekazaritza Ekologikoaren Azokak. Gernikako Arbola plazaren ondoko frontoian 25 saltoki inguru ipiniko ditue, goizetik eguerdira (09:00etatik 14:00etara).

Urtero legez, produktu eskaintza zabala ikusteko eta erosteko aukera eskainiko dabe: ogia, gazta, pastelak, sendabelarrak, barazkiak... Euskal Herri osotik etortzen dira saltzaileak; gehienbat Bizkaitetik eta Gipuzkoatik, baina baita Arabatik eta Nafarroatik be.

Azokak helburu bikotxa dauka. Batetik, produktu ekologikoak bultzatu gura ditue eta, bestetik, saltzaileen eta erosleen arteko har-

tu-emonak bultzatu gura dabe. Aurretik, gainera, produktu transgenikoen inguruan informatzen dauden 500 liburuxka banatuko ditue bertaraten direnen artean. Transgenikoak zer diren azalduko dabe liburuxkan, besteak beste. ■ J.D.

**Euskal Herri osotik etorritako saltokiak ipiniko ditue plaza ondoko frontoian**

**Produktu transgenikoak zer diren azaltzen dauden liburuxka bat banatuko dabe bertaraten direnen artean**

BERRIZ

## Merkatari Eguna antolatu dabe biharko, lehenengoz

Eguedian, 13:00etatik 14:00etara, pintxoak dastatuko ditue herriko bederatzita tabernatan

Berrizko Merkataritza Elkarteak I. Merkataritza Eguna antolatu dau biharko. Herrian jai-giroa sortzea eta, oro har, herriko merkataritza sustatzea dabe helburu.

11:00etatik 18:00etara Merkealdi Azoka antolatuko dabe Olakueta plazan, 11 saltokigaz. Azkondo taldearen musikak giroa tuko dau azoka. Era berean, 13:00etatik 14:00etara pintxoak dastatuko dabe herriko bederatzita tabernatan, eta janari dastaketa sei janari-dendatan.

Bestelako aukerak be egongo dira. Bihar Keñu Zentro Optikoak deskontu berezia egingo dau eguzkitako betaurrekoetan.

Uztailearen 6an Estetika Itziazaren, hanka osoko depilazioagaz manikura doakoa izango da. Puerto ileapaindegian ile-tratamendu bat aukeran ipiniko dabe martitzenean; eguaztenean, Dori ileapaindegia tintegaz ile mozketak bat oparituko dau. Azkenik, Maribel ileapaindegia ile-tratamendua doan eskainiko dau uztailearen 8an. ■ J.D.

**Bihar Olakueta plazan 11 stand ipiniko ditue Merkealdi Azokan**

GARAI

## Txirlo astoa garaile Sanjoan jaiak agurra emoteko egunean

Domekan amaitu ziren Sanjoan jaiak Garain, Momoitio auzoan. Egunez giro ederra izan eben, dantzari, igel txapelketa eta enparauekin. Arratsaldean, barriz, jente asko batu zen asto-probak ikusteko.

Iurretako Txirlo eta Suetzako astoak lehiatu ziren, buruzburu. Aurreko batean, Suetzakoak erraz garaitu eban Iurretakoak, eta jakinmina zegoen Txirlok egingo eban lana zela-eta. Oraingoan, bada, Txirlo nagusitu zen 50 untze beteta; Suetzakoak 40 egin zituen.

Zapatuan ipuin kontalaria, afaria eta erromeria izan zituen garaitarrek, Momoitio baseliza inguruan. ■ M. O.

**GALDERA:**

**Durangaldeko zein herritan ospatuko dabe Berrio-Otxoa eguna asteburuan?**

\_\_\_\_\_

Izena: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Makatzeta jaietxerako lagun birendako afari-txartela zotz egingo dogu.

Biraidu erantzunak: Santa Ana, 6 Durango edo asteakaria@anboto.org helbideetara. Hilaren azken alean agertuko da irabazlea.



Irabazlea: Aitor Duñabeitia

**Makatzeta**  
ARRAZOLA  
Arrazola-Atxondo  
Tel.: 94 658 29 31



# BERRIO-OTXOA 2009



## UZTAILAK 4-12

Iturri Kultur Etxean

Klaudio Gallastegi eta erlijio galak erakusketa filatelikoa.  
Exposición filatélica Claudio Gallastegi y temática religiosa.  
*Sociedad numismática y filatélica de Elorrio*



## UZTAILAK 3

17:00 Plazan  
Burbulla jala. Fiesta de las pompas

18:00 Plazako frontoian  
Pilota partidak. Partidos de pelota.  
*Elorrioko Berriotxoa pilotazale taldea*

22:30 Plazan  
MUSIKAIRE: GASTEIZ BIG BAND



## UZTAILAK 4

12:00 Sortzez Garbiaren Basilikan  
Meza nagusia. Misa Mayor.  
*Coro Parroquial Sorkunde Guztiz Garbia*

13:30 Plazan  
Luntxa eta kale animazioa. Lunch y animación callejera

18:00 Plazan  
Bidasoako erraldoiak eta buruhandiak. Gigantes y cabezudos.

18:30 Plazako frontoian  
Pilota partidak. Partidos de pelota.  
*Elorrioko Berrio-Otxoa pilotazale taldea*

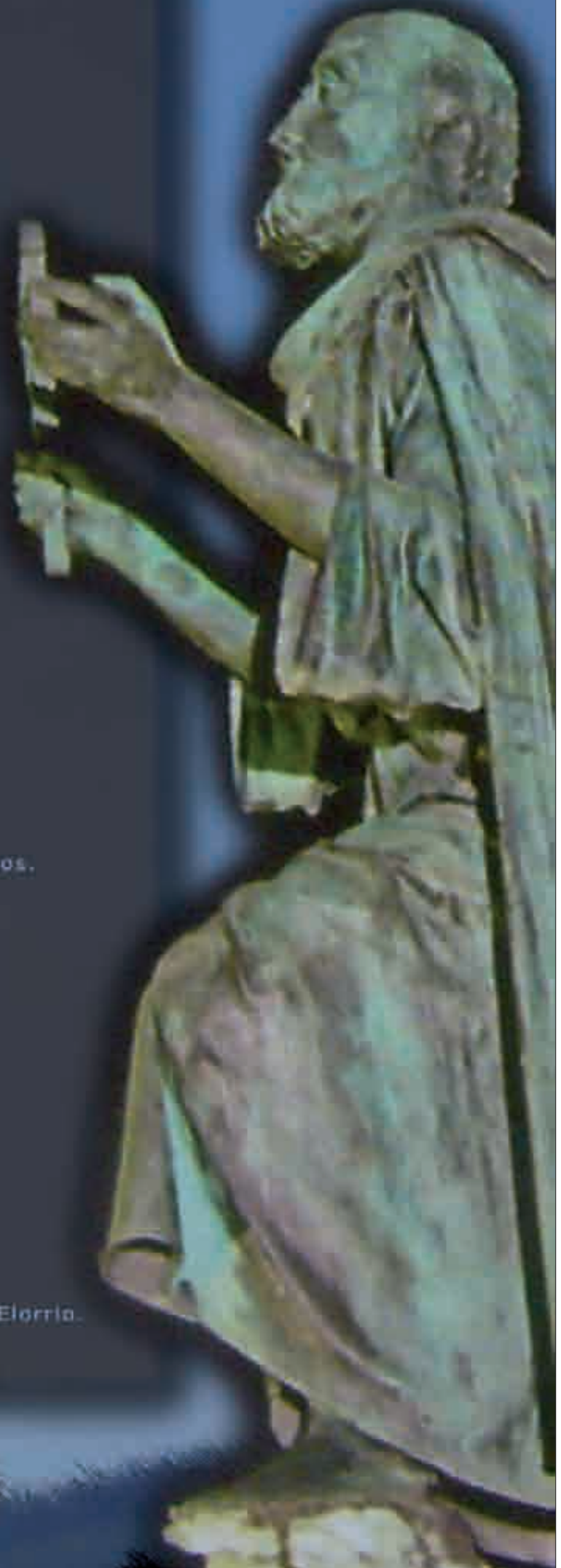
20:00 Sta. Ana kaperan  
Abesbatz Kontzertua. Concierto Coral.  
*Berrio-Otxoa Abesbatza*

22:30 Lourdesko Ama ikastetxean  
MUSIKAIRE: TXUMA MURUGARREN



## UZTAILAK 5

07:30 Irteera plazatik  
Elorrixoko ermiten ibilbidea. Recorrido por las ermitas de Elorrio.  
*Erdella Mendizale Taldea*





ABADIÑO

# Euskara eta berdintasunaren inguruko planak onartu ditue

Jagoken Batzordean adostu ondoren, aho batez onartu ditue plan biak

Udaleko hiru alderdi politikoetako zinegotzi guztiek aho batez onartu zitueen datozen urteetan gizon eta emakumeen berdintasunerako lana eta euskararen erabilera sustatzeko moduak gidatuko ditueen Udalen oinarritzko planak.

Gai bakotxa jagokan Udaleko batzordean eztabaidatu eta adostu ondoren aurkeztu zitueen udalbatzarrean onartuak izan zeitezen. Aurreikusitako moduan, aho batez onartu zitueen biak Udalean ordezkariak daukien independente, jeltzale eta ezker abertzaleko zinegotziek.

**Udal jarduerako euskararen erabilerrari buruzko diagnosis da Euskararen Erabilera Planaren oinarrietako bat**

**Datozen lau urteetan Udalen berdintasunaren aldeko lana gidatuko dauen II. Berdintasun Plana onartua**

Euskararen Erabilera Planari jagokonez, Udaletxean egiten den hizkuntzaren erabilerraren diagnosis egin dabe, eta emaitza horreetan oinarrituta urte bakotxerako lortu beharreko helburuak eta jarraibideak Euskararen Erabilera Planak emongo ditu.

Gizon eta emakumeen arteko berdintasunaren alde egiteko Udalak egingo dauen bultzatzailerik lan gidatuko dauen II. Berdintasun Plana be onartu eben pleanoan. Datozen urteetarako jarraibideak zehazten ditu planak, eta Berdintasun Sailaren lanaren nondik norakoa zehaztu. ■ I.E.

ZALDIBAR

# Postal Lehiaketa antolatuta dabe Udal Liburutegian

Udan zehar osatutako postalak aurkezteko epea irailaren 18a artekoa izango da

Euskara Sailak eta Liburutegiak antolatuta, Postal Lehiaketa izango da uda honetan be. Udako oporretan edonora zoazela, bertako irudi bat eta zeure deskribapen eta inpresinoak jasotzen dituen postala osatzea da kontua.

Igaz legez, sariak banatzera-koan epaimahaiak aintzat hartuko dituenak postala polita edo originala izatea eta oporretan egondako lekuaren deskribapenaren edertasuna izango dira.

Opor sasoiaren ezagututako lekuaren zein jendearen deskribapenak eta bestelako inpresino pertsonalak jaso ahalgo postalaren atzealdean.

Baldintza bakarria testua euskaraz idatzitakoa izatea da. Irailaren 18a artekoa da lehiaketan parte hartu ahal izateko epea, Diputazio plazako 1. zenbakira bidali beharko dira, Liburutegira.

**Postalaren irudia eta testua, biak izango ditue saria banatzerakoan kontuan**

**Baldintza nagusia postala euskaraz idatzita egotea izango da aurrean be**

## Erromeria egun bero eta jentetsua ospatu eben Astolako landetan

Jairako gogotsu eta egun osorako egitarauagaz gozatzeko prest zegoen lagun asko batu zen joan zen zapatuan Abadiñoko Astolako landetan. Dantzarako grina be nabari jaken De Norte a Sur elkarteak antolatutako Erromeria Eguna gerturatu zirenei. Eguerdian pregoia irakurri ebenetik gauera arte jai giroa izan zen nagusi Astolako landetan: dantza, kantua, jana eta edana be izan ziren Erromeria Eguna girotzen lagundu ebenak.



K. Aginako

MALLABIA

## Learreta-Markina herri eskolako logo barria aukeratu dabe

Learreta-Markina herri eskolako logo barria dauka. Mallabiko eskolako ikasle eta ikasle ohien artean egindako lehiaketan aukeratu dabe ikastetxearen irudi barria. Julene Larrakoetxeak egindako lana eskolarentzako irudi egokiena dela eritzi deitso epaimahaiak. Lehiaketan 33 lan aurkeztu diraguztira, eta epaimahai Oihane Onaindia kultura zinegotziak, irakasle bik eta guraso bik osatu dabe.

**Julene Larrakoetxeak irabazi dau Learreta Markina herri eskolako logo lehiaketako sari nagusia**

Irabazleak 250 euroko saria jaso dau. Lehiaketan parte hartu daben lanak liburutegian ikusteko aukera dago, uztailearen 8a bitartean. Logo lehiaketa Mallabiko Udalak Learreta-Markina ikastetxeagaz batera martxan jarritako ekimena izan da. ■ P.M.

## Giro bikainean ospatu zitueen jaiak Goita auzoan, joan zen asteburuan

Eguraldia lagun izan eben joan zen astean Goita auzoko jaietan. Domekan goitarrek eta zengoitarrek desafioa izan eben belar-mozten. Bolina eta German goitarrek Zorion eta Aldape zengoitarrek izan zitueen aurkari. Goitarrek izan ziren jaietako desafioko garai-leak. Germanek jeneroz betetako karretilaren zozketa be irabazi eban. Bigarren saria, ardao kutxa, 1.906 zenbakiarentzat izan zen eta oraindik irabazleak ez dau saria jaso.



K. Aginako

**Podología**

- Oinetako patologiak
- Neurritza egindako plantillak
- Oinetako beste hainbat gaitz

**Podinara Urreta Jainaga**

Herriko gudarrien kalea, 10 - beheak  
48200 DURANGO  
Tel./Faxa: 94 621 54 04

**Durangaldeko Baserritarren Elkarteak**

**DIBA**

**DiBA**

**KOOPERATIBA**

Murueta, 6  
Tel.: 94 681 87 92  
48200 ABADIÑO BIZKAIA



**OTXANDIO**

# Urbiribil ingurua aisialdi gune izan daiten egokitzen

226.000 euroko aurrekontuagaz, lanak irailean hasi eta hiru hilaren buruan amaitu gura ditue



Zubia pasatu eta ezkerretara dagoen ingurua da Urbiribil.

**U**ribarrena kalearen amaieran, zubia pasatu eta ezkerretara errekararen ertzean dagoen ingurua, Urbiribil moduan ezagutzen dena, aisialdirako gune izan daiten egokituko dabe. 266.000 euro ditue asmoa burutzeko. Lanak irailean hasi eta hiru hilaren buruan amaitu gura ditue.

Urbiribilen parke bat zegoen lehenago. Oraindino hantxe dagoz jarlekuak, baina erabat zahartuta eta belarrak janda. Zonalde hori errekuperatu egin gura dau Udalak. Lehengo bidetik landara sarre-

rak egingo ditue, irisgarritasun neurriak errespetatuz. Hantxe bertan alde batetik besterako jesarleku luze bat ipiniko dabe. Tarteka kale argiak be jarriko ditue.

**Erreka ondoa berreskuratu**  
Ondoren, zonaldea garbitu eta planatondoak eta bestelako zuhaitzak landatuko ditue, ingurua edertu eta itzala emon daien. Era berean, erreka ingurua berreskuratuko dabe. Ingurugiroa errespetatuz, bazterrak garbituko ditue eta eusteko horma eraiki. ■ J.D.

**IZURTZA**

# Dantzari Egunerako prest egoteko entseguak egiten

Astean birritan elkartzen dira lehenago dantza taldean ibilitako hainbat adinetako izurtzarrak

Irailean herrian izango den Dantzari Egunerako prestaketen parte dira astean birritan herriko hainbat lagun dantza entseguetara biltzen ditueenak.

Durungaldeko gainerako herrietako dantza taldeekin batera, euren dantzak erakutsiko ditue, irailaren bigarren zapatuan. Mendigain dantza taldean ibilitako dantzariak, Dantzari Egunean.

**Irailean herrian izango den Dantzari Egunean emanaldia eskaintzeko prestatzen dabilz Mendigain taldean ibilitakoak**

Azken urteetan galduta izan diren dantza taldeak berreskuratzeko atxakia izango da Dantzari Eguna; izan be, azken urteetan herriko jaietan dantza egiteko elkartzen ziren gazteez gainerako taldeak bananduta zegoen.

Dantza taldearen dinamika galdu egin dela azken urteotan azaldu deuskue, baina agerikoa da egoera horri buelta emoteko bidean egon leitekezela.

Iraileko emanaldietan, berreskuratutako bi edo hiru talderen dantzaldia izango da, Dantzari Egunaren harira antolatutako beste ekitaldien osagarri. ■ I.E.

**IURRETA**

# Datorren hilaren 14an inauguratuko dabe Goiuria kulturgunea

Goiuria kulturgunerako erabile-ra araudiaren hasierako onespenera eztabaidatu dau asteon udalbatzarrak, eta uztailearen 14an inauguratuko dabe. Uda bueltan aurrekusi dabe erabiltzen hastea. Kulturgunea 08:00etatik 22:00etara izango da zabalik, araudiak batzen dauenez, eta elkarte bakotzak bere giltza eta ordutegia izango dau. Udalak be izango dau erabiltzeko aukera.

**Kultur azpiegiturarako araudiaren hasierako onespenera eztabaidatu dabe**

**Jarraipen Batzordeak izango dau lekua dinamizatu eta arazoak konpontzeko ardura**

Elkarteendako lanerako eta elkartzeko lekua izango da hori, eta aukera izan gura daben elkar- teek zabalik daukie izena emoteko aukera. Hasieran onartutako araudiak Jarraipen Batzorde baten sorrera be jasotzen dau. Talde bakotzeko ordezkari batek eta Udaleko kultura batzordeko ordezkari bik osatuko dabe, eta horren ardura izango da “azpiegitura dinamizatzea eta sortu leitekezen arazoak konpontzea”, Iñaki Totorikaguena alkatearen berbetan. ■ A.B.

**MAÑARIA**

# Umeendako udako kanpamenduak, astelehenetik aurrera martxan

Uztailearen 6an, datorren astelehenean, hasi eta 17a arte burutuko ditue herriko umeendako antolatu ditueen udako kanpamenduak. Hamaika egunetarako egitaraua izango dabe umeek aukeran, beraz, opor garaia abiatzen daben honetan.

Astelehenetik barikura, 10:30etik 12:30era bitartean izango da kanpamendu irekia, eta herriko 4 eta 10 urte bitarteko umeak dira izena emoteko aukera izan dabenak.

Gurasoak lanean dagoen goizeko tarte horretan, tailerrak, jolasak eta beste hainbat ekimen burutuko ditue, 12 euroren truke, izena emon dabenek.

**DURANGO**

# Ez dabe onartu euskal presoen eskubideen aldeko mozinoa

Euskal presoen oinarriko eskubideak “urratzen” dituen “sakanaketa politika” amaitzea eskatuz aurkeztutako mozinoak ez dau aurrera egin. EB-Berdeek salatu dabe “batzuetaz” bakarrik berba egiten dela, eta EAJK “guztien eskubideen aldeko aldarria” berretsi dau: “Oraintsu ETAK eskubide guztien oinarri den bizitzeko eskubidea apurtu dau. Errealitatearen zati bat kanpoan iztea onartezina da”. PSE-EEK uko egin deutso mozinoa eztabaidatzeari, eta PPK esan dau Talde Mistoak aurkeztutako mozinori buruz ez dauela jardungo.

Talde Mistoak gogoratu dau “gatazka” bat dagoela, eta “berba egin ezean” ez dagoela “ezer egiterik”. Aralarrek “norabide bakarreko” mozinoei ez deusela baitezkorik emongo dino: “Hainbat ondorio dituen gatazka politikoa daukagu: hau da bat”.

# Udako Dantzaldiak hasi ditue



Kepa Aginako

Antzinako dantzaldiak gogora ekarri, Udalak antolatutako Udako Dantzaldiak hasi zitueen joan zen asteburuan. Orkestrek girotutako dantzaldiok datorren uztailearen 19a bitartean eskainiko ditue, domekara. Ezkurdi Plaza daukie agertoki, 19:00etatik 21:00ak bitartean. Uztailearen 5ean jarri dabe hurrengo hitzordua, eta Trio Moby-Dick orkestrak hartuko dau dantzaldia girotzeko ardura. Uztailearen 12an eta 19an, Trio Top 90 eta Orquesta Rex taldeek jardungo dabe. Eurria eginez gero, Merkatu Plazan izango dira dantzaldiak, jakin eragin dabenez.

# Gay eta lesbianekin bat

Gay, Lesbiana, Bisexual eta Transexualen Nazinoarteko Egunagaz bat egin dau Durangoko Udalak. Kolektibo horreen ikurra jarri eben Udaltzeko balkoian joan zen ekainaren 28an. “Espazio publikoak askatasun eta errespeturako gune” izan daitezen aldarrikatuz irten eban kalera hainbat herritarrek Euskal Herriko hiriburuetan, hainbat elkar- tek egindako deiari jarraituz.



**ABADIÑO**

# Gaztelua auzoan jai giroa izango dabe asteburuan

Jai giroa izango dabe nagusi, asteburuan, Gaztelua auzoan. Zapateria, San Martin Eguna, egun handia da auzoan, eta hori gogoan hartuz ekitaldi sorta antolatu dau Udaleko Kultura Sailak. Gaur, 20:00etan, ipiniko dabe donien-atxa, jaiei ondoetorria emonez. Gainerako ekitaldiak, uztailearen 4rako antolatu ditue. Meza izango da 11:30ean, San Martin ermitan, eta amaitzean Abadiñoko dantzariak eskainiko dabe saioa. Jan-edana prestatu dabe 12:45ean. Arratsaldera begira, umeendako eskulanak hasiko dira, 18:00etan, eta 19:00etan tortilla txapelketa.

**UNDARRI BIKE**  
Bizikleta salmenta eta konponketa.  
Bidebarrieta, 5 - baje  
+8215 IURRETA  
undarribike@undarribike.com  
www.undarribike.com

katerin ardoak  
iñaki uribe  
KURUTZIAGA 40 48200 DURANGO T/F 946 200 427  
saltsan

**Betikoak**  
flexografia  
ofizinarako zigiluak  
fotolitoak  
Bilento kapamaga, 9 - 48215 IURRETA  
Tel.: 94 620 22 41



# apatako jaiak



Argazkiak: Kepa Aginako

# berrizko jaiak



# BERBAZ >

## “Durango herri solidarioa da, Bizkaia mailan donazino gehien egiten dituenena”

Mugarra odol-emaile elkarteak 40. urtemuga gogora ekarri dau Landako Gunean antolatutako ekitaldian

**A**lpino tabernan ekin eutsan lanari Mugarra odol-emaile elkarteak, orain lau hamarkada. Ekainaren 15 batean elkartu ziren Goienkaleko tabernaren atzeko lokalean lehenengo donazinoak egiteko. Harrezkero, jentearen parte-hartzeak nabarmen gora egin dauela azaldu deuskue elkarteak kideek. José Martín Santibáñez 1975ean hasi zen odol-emoile elkarte lanean.

### Zelan sortu zen elkartea?

Gabriel González, Antón García eta Xabier Alberdi Alpino mendizale taldeko kideak izan ziren ekimenaren bultzatzaileak. Manolo Zubiak Eibarren zegoen odol-bankuagaz hartu emonean jarri zituen. Elorrion be aurretik funtzionatzen zenbilzen.

### Alpino tabernan batzen zinien.

Taberna barruko aldean Alpino elkarteak ekintzetarako lokala zeukien, eta hantxe batzen ginen hilean bariku baten. Gortinak eta jesarlekuak jartzen genduzen donazinoak egiteko. Inguruko lonja baten lekua izten euskuzen jesarlekuak, hurrengo hilera arte gordetzeko. Goienkale jentez beteta egoten zen, eta gu jarlekuekin aurrera eta atzera ibiltzen ginen.

### Egoitza hainbat bider aldatu dozue.

Tabernatik lehen Gurutze Gorria zegoen lekura joan ginen. Espazio handia geukan. Barikutik eguenera aldatu euskuen eguna. Eguen baten 202 lagunek emon eben odola. Sasoi haretan jarraitu beharreko pausuak ez ziren gaur egun besteko zehatzak. Egoitza barria egiten hasi zirenean anbulategi zaharrera lekualdatu ginen, eta hantxe jarraitzen dogu orain be.

### Donazinoek zer bilakaera izan dabe?

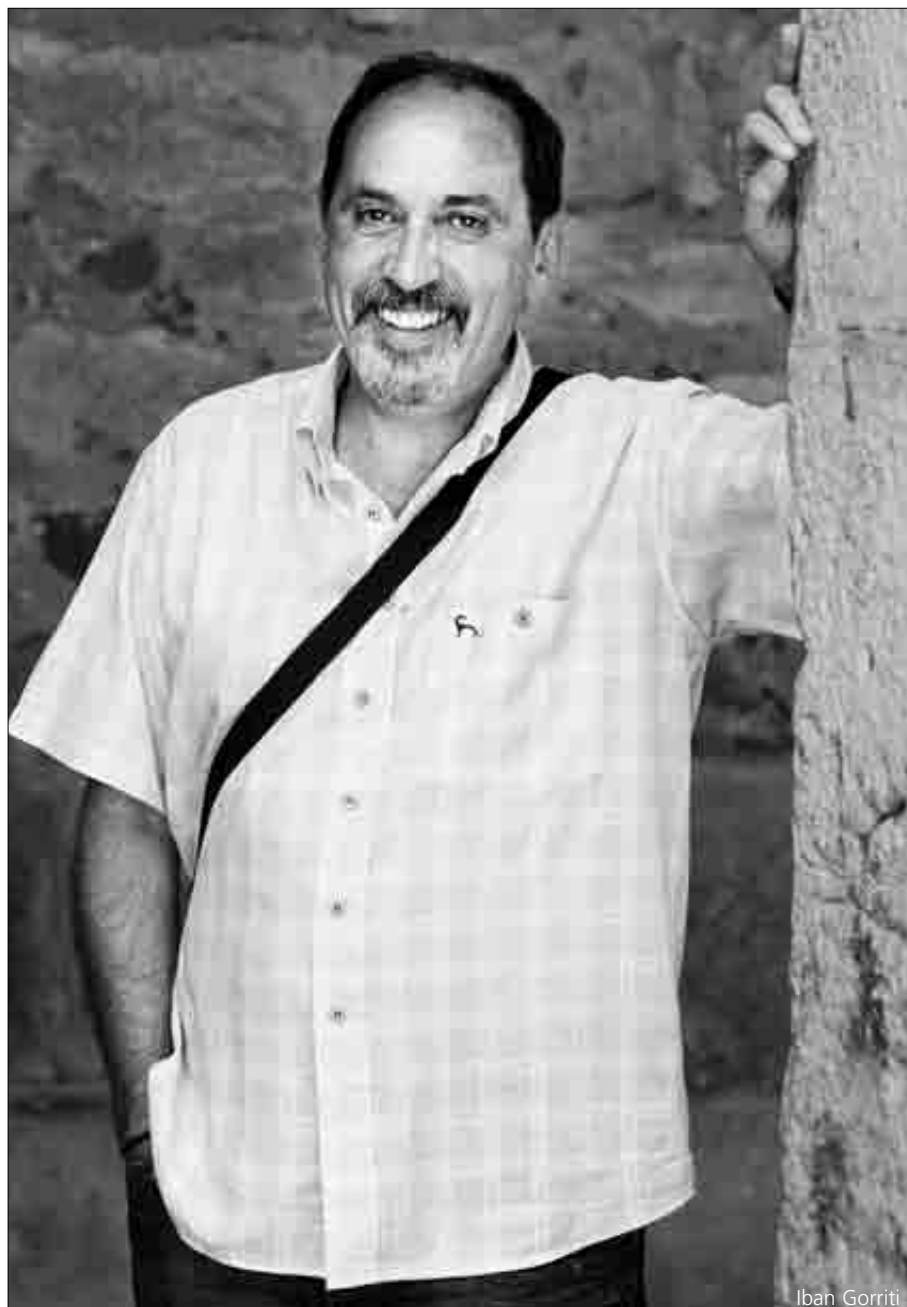
Gaur egun, donante aktibo legez 1.250 lagun daukagu. Erregistratuta 4.000 lagun daukagu. Kasu askotan gurasoek seme-alabei pasatu deutsee donazinoaren testigua.

### Zein da odol-emailearen profila?

18-25 urtera arteko odol-emaileak %4,96 dira, 26-45 urte bitartekoak %43,44, eta 46 urtetik gorakoak %51,6. Gazteen parte-hartzea bultzatu gurako geunke.

### Gazteak gitxiengoa dira, orduan.

Datuen arabera, gazteak beste adin tarteetakoak baino gitxiago diren arren, askok kontzientzia handia daukiela azpimarratu beharra dago. Halan be, elkartetik gazteak erreleboa hartzeari garrantzitsua deritzogu. Belaualdi aldaketa behar-beharrezkoa delakoan gagoz.



Iban Gorriti

“Alpino tabernako lokalean ekin geuntsan donazinoak egiteari, mendizale taldeko kideen ekimenez”

### Donante barriak topatzea gaxta da?

Ekainaren 15ean Odol-emaileen Nazioarteko Eguna denez, Euskalduna jauregian elkartu ginen. Topaketa horretan azpimarratu genduen ahoz ahokoa dela donazinoak bultzatzeko ondoen funtzionatzen dauen zabal-

“Durangoko odol-emaileak oso fidelak dira. Maiz etortzen dira odola emotera; horreetako batzuk urtean hiru-lau bider”

kundea, eta donante batek beste bat ekartzea bultzatu gura dogu.

### Donantea izan gura dauenak zer egin behar dau?

18 urte izan behar ditu. 50 kiloko pisu minimoa be eskatzen dogu. Hortik

### José Martín Santibáñez •

### Mugarra elkarteak lehendakaria

- 58 urte ditu
- Administraria da

aurrera, donatzera etorri eta galdera batzuk erantzutea eskatzen deusagu.

### Zer egunetan izaten da odola emoteko hitzordua Durangon?

Urteko egun guztietan hitzordua jarrita daukagu, arratsaldeko 16:30etik gaueko 21:00etara. Durangoko anbulategi zaharrean dogu gure egoitza.

### Egindako lanagaz pozik zagoze?

Durango herri oso solidarioa da. Bizkaia mailan donazino gehien egiten dogunak gara. Emaileen artean fidelitasun handia daukagu, eta maiztasun handiz etortzen dira. Urtean birritan jente asko etortzen da, baita lau bider be. Durangarrez gainera, inguruko herri batzuetatik be etortzen dira.

### 40. urtemuga gogora ekartzeko ekitaldia antolatu zendueen joan zen asteen.

Landako Gunean joan zen zapatuan egin genduen ekitaldian ia 400 diploma banatu genduzen, elkartearen parte hartzen daberen odol-emaileen artean. Ekitaldi ha antolatzeko laguntza handia jaso dogu.

### Elkaratearen urtemugan parte-hartzaileak omendu gura izan dozuez.

Bai, hainbat lagunek hartu dau parte odola emoten, eta horreek omendu gura doguz. Elkaratearen sortzaileak gogora ekarri gurako neukez, elkartea hona heldu bada eurei eskerrak izan delako. ■ Jone Guenetxea



# EKONOMIA<sup>></sup>

> IURRETA

## Enpresa txikiak zein komertzioa sustatzeko bidea erraztu guran

Enpresa-proiektuen I. Lehiaketaren Deialdia egin dau Iurretako Udalak, 12.000 euroko saria lotuz

Iurretako herrigunean enpresa barriak sortzea sustatu guran Enpresa-proiektuen I. Lehiaketaren Deialdia antolatu dau Udalak. Batez be, produktuan, ekoizpen-prozesuan edo eskaintako zerbitzuan "ideia barriak" erakarrri gura ditue, enplegua eta aberastasuna sortzen lagunduko dabena eta bertako merkataritza birgaituko dabena. Proiektuak irailaren 30a bitartean aurkeztu leitezke Udaltxean, eta irabazleak 12.000 euroko saria lortuko dau.

Enpresa-proiektuak irailaren 30a bitartean aurkeztu leitezke Udaltxean

Enpresa barria sortzeko ekimena sustatu gura dabe, eta bidea erraztu erabaki hori hartu dabenei

Enpresa barriak sortzeko ekimena sustatu gura ditue, eta bidea erraztu norbere enpresa edo denda sortuz lanean hasi gura dabenei. Pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu leikie, proiektua herrigunean kokatzen bada eta hainbat arlo hartuko ditue aintzat, "lotesleak" izan ez arren: sustatzailerak bertan errolatuta egotea, ori-



Preminazko baldintza da enpresa-proiektua herrigunean kokatuta egotea. Judit Fernandez

jinaltasuna, kalitatea, bideragarritasun teknikoak, ekonomikoak eta finantzarioak, kalitadedun enplegu egonkorra sortzea, aukera berdintasuna sustatzea, teknologia barriak erabiltzea...

Durungaldeko Amankomunazgoko Enpresa Sorkuntza Sailaren bitartez laguntza bideratuko dabe.

Saria hiru zatitan emongo dabe; obra eta jarduera lizentziagaz %20 jasoko dau irabazleak

Obra eta jarduera lizentziak lortzean emongo dabe sariaren %20; proiektua gauzatzeko establezimendua zabaltzeko lizentzia emotean, %50. Gainerakoa, urtebetera. Inaki Totorikaguena alkateak harrera ona itxaroten dau, eta jarraipena izatea: "Lokal hutsen sentiazina desagertzea gura dogu, mogimendua sortu". ■ A. B.

> ELORRIO

## Fytasako kaleratze espedientearen kontsulta epea atzeratu dabe

Fytasak aurreikusitako dauen behin betiko kaleratze espedienteak 19 langile botatzea jasotzen dau

Fytasa Taldeak aurreikusitako dauen behin betiko kaleratze espedientearen kontsulta epea abuztuaren 3a arte luzatzea lortu dabe Ductilorreko langileek. Espedienteak 19 langile kaleratzea jasotzen dau, komiteak jakin eragin dauenez.

Joan zen asteko barikuan zuzendaritzagaz zeukien batza-

"Aparteko ordainsaria ikutu barik" bada be, prest dagoz erregulazino espediente zabalagorako

rra bertan behera geratu zen azkenean, ELAko Manu Fernándezek argitu dauenez: "Abokatuak bertaraterik ez zeukala arrazoitu eus-kun enpresak. Egun horretan enpresan itxialdia egin genduen eta kontsulta epea atzeratzeko akordioa lortu genduen."

Fytasa Taldeko zuzeneko eskulana da Ductilorreko lan-taldea; Fytasak zuzendaritza eta salmenta saila batzen ditu. Langileak prest dagoz enplegu-erregulazino espediente zabalagorako "enpresak diru gitxiago galdu daian, baina, aparteko ordainsaria eta opor-rak ikutu barik". ■ A. B.

> DURANGO

## Aldundiak 300.000 euro iragartzeari "lotsagarria" deritzo PSE-EEK

Espainiako Gobernuak Tokiko Inbertsino Fondoan bitartez Durungaldean milioiak itzi dituela dinoe

PSE-EEK "lotsagarria" deritzo Aldundiak eskualdeko enplegu plana sortzeko 300.000 euro erabiliko direla iragartzeari, eta Durungaldeko EAJko alkate bakar batzuekin egiteari. "Aldundia planak azaltzeaz arduratu beharko litzake eta udal guztiekin lan egiteaz. Krisi egoera honetan, enplegu eta formazino politikak gidatzen jarri behar leukez indarrak".

Espainiako Gobernuak Tokiko Inbertsino Fondoan bitartez Durungaldean hainbat milioi itzi dituela dinoe sozialistek: Durangon ia 5 milioi, hiru Zornotzan, edo 1,2 Abadiñon. Durangon 15

PSE-EEK dino "lanbakoaren kontratazioaren aurretik erizpide ekonomizistak jarri" dituela EAJK

egitasmo garatuko direla gaineratu dabe—4,1 milioi euro— eta 214 langile beharko ei dira. Halan be, salatu dabe Durangoko Gobernu Taldeak "lanbakoaren kontratazioaren aurretik erizpide ekonomizistak" jartzen dituela: "Enplegu sorreraren aurretik jarri ditu erizpide ekonomikoak kontratuen adjudikazinoan". ■ A. B.

■ kolaborazinoa



Augusto Uriarte Behargintza

### Aitita Luciok aspaldi esan zuen

Antza denez, nire anaiak eta ni berandu iritsi ginen behin familiarteko hitzordu batera. Horrek ez zion batere graziarik egin patriarkari, eta batzar batera deitu gintuen, puntualitatearen esanahiaz aritzeko. Zioenez, puntuala izatea, oinarrian, gainerakoak errespetatzea zen.

Puntualitateari buruzko hori, eztabadarik onartzen ez duena, beste modu batera mahaigaineratu nahi dut. Lan munduan gertatzen diren berandutzeak ekonomikoki zenbat balio duten neurtzeko gai bagina, gainerakoekiko errespetua baino gehiago dela ikusiko genuke. Adierazle horrek, errentabilitatea eta produktibitatea aztertzeko erabiltzen ez dena, erne jarriko gintuzke jarduteko modu hain ohiko horren aurreran. Oraindik ez dugu ezarri neurri motibagarririk ordutegia betetzeko, baina iritsiko da hori ere.

### Berandutzeak dirutan neurtzeko gai bagina, erne jarriko ginateke

Batzuek ordutegi malgutasunarekin nahasten dute puntualitatea, baina, nire iritziz, egindako akatsaren aurreko azken defentsa moduan egiten dute. Malgutasuna lanpostuaren kalitatea hobetzeko txertatzen doan elementua da. Puntualitate falta ordurako heltzen garenok sufritu behar dugun oker-jardute bat da.

Oso trebeak gara enpresari lan munduan zer egin behar duten esaten, badakigu sindikatuen egitekoa zein den identifikatzen, baina, sarritan, gutako bakoitzari dagokionari aurre egiten kostatu egiten zaigu. Hobekuntzak beste batzuek egin ditzaten espero dugu.

Nik neuk ahalegina egiten dut Nes nire laguna ez dadin berriro ere nirekin haserretu, duela urte batzuk haserretu zen bezala mendi-ibilaldi baterako hitzordura berandu heldu nintzenezan. Ordurako iristen ahalegintzen naiz. Bat edo bestek dioenez, nagusitzen ari naizelako jokatzan dut horrela. Dena delakoagatik dela ere, ordurako jarriko dugu hitzordua.



# KULTURA >



Argazkia: Kepa Aginako

JAIALDIA > EMANALDIAK

## Musikaire bigarren asteburua ospatzen

**Z**irkua, antzerkia eta musika zuzenean uztartzen dituen talde italiarrak Elorriko plazako frontoian emandako ikuskizuna da goiko irudian jaso duguna. Aurten, uztailean zehar haizetara egingo diren kultur emanaldietako lehenengo biak joan zen asteburuan izan ziren.

Aurreko edizio batean ere Elorri egona zen Ara Malikian biolin-jotzaile armeniarra izan zen 2009ko Musikaireri irekiera eman ziona, eta Italiako iparraldetik eroritako kale antzerkia izan zen domekan, haur zein heldu frontoiko jesarlekuetan bildu zituena. Maila Sparapani eta Ferdinando D'Andria artistak izan ziren akrobaziak, musika eta antzerkia eskai-

ni zituztenak. Trapezioak eta oiha-lak baliatzen dituzte, euren aireko akrobaziak egiteko eta *Vanjuskajka Moj* istorioa kontatzeko: Nando enpresari xelebre eta berbatiak Europa ekialdeko Maila artista ezaguna aurkeztu zuen Elorri.

Txuma Murugarren ere badator Musikairera, uztailearen 4an Lourdesko ikastetxera, berak sortutako doinu eta berbak eskaintzera. Orain urte bi kaleratutako *Marjinalia* diskoko kantak aurkeztuko ditu Murugarrenek, kanten jasotako istorioak kontatuz.

Hondurasetik ekarritakoak izango dira Teatro Bambú taldeak, domekan 19:30ean, Ateneoan eskainiko dituenak: *Mea culpa* antzezlanekoak. ■ I.E.

Bihar, 22:30ean, Murugarrenek 'Marjinalia' diskoa aurkeztuko du

### 12 > 'D-ur-ango' erakusketa

Astarloa Kulturgintza erakundeak arte sorkuntza bultzatzeko eskaintzen duen bekaren 2007ko proiektua aurkeztu dute Museoan.



### 13 > Aritz Rodríguez en Mortimer

Atzo Durangoko Tabiran eta uztaile eta abuztuaren izurtzan eta Durangon eskainiko du Zaldibarko Aritz Rodríguezek 'Mortimer'.



ERAKUSKETA > AURKEZPENA

# 'D-ur-ango': herriaren aldaketa geografikoak Museoan ikusgai

Gaurtik uztailaren 26a arte ikusgai da Iglesias anaiek osatutako erakusketa



Ismael eta Carlos Iglesias anai durangarrek Durangoko Udalak 2007an banatu zuen artista gazteen sorkuntzarako dirulaguntzarekin osatu duten lanaren aurkezpena izan dugu asteon. Gaurtik uztailaren 26a arte, Durangoko Arte eta Historia Museoan ikusgai izango da erakusketa.

“Historizista baino, geografikoa da sortu dugun erakusketa”



German Zorraquin durangarraren argazkiak dira tarteko

Bideografik ekoiztetxeak egin du erakusketako ikus-entzunezkoa

Durangoren bilakaera fisikoaren, aldaketa geografikoen isla diren ehundik gora argazki bildu dituzte Ismael Iglesias margolariak eta Carlos Iglesias kazetariak. Asmoa euren herriari buruz hainbat artxibo eta kuxtatan gordeta zeuden dokumentu grafikoak berreskuratuta eta argitaratzea

izan da: Ismaelek azaldu duenez, “historizista baino, erakusketa geografikoa” egin nahi izan dute. Horregatik, diotenez, argazki bakoitzaren data zehaztu barik irudiak bere horretan erakustea hautatu dute.

Museoko lehenengo solairuko hormetan, German Zorraquin argazkilari durangarrak gerra aurretik zein ostean ateratako Durangoren hainbat ikuspegi –Gerediaga elkarteak erakusketarako lagatakoak–, gaur egungo zein 1700 urteko herriko planoak eta koadroak bildu dituzte.

### Erakusketa oso bisuala

Durangoren hedatzea eta eraldatzea azaltzen duen “erakusketa oso bisuala” prestatu nahi izan dutela nabarmendu dute Iglesias anaiek. Horregatik, bildutako materialaren osagarri, Bideografik ekoiztetxeak sortutako ikus-entzunezko lan bat ere osatu dute Museoaren bisitariarentzako.

Berreskuratutako irudiak berriro iluntasunean geratu ez daitezkeen, Museoan erakutsi eta gero, urteek ahultzen duten memoria berreskuratzeko lagungarri izan dadin, zaharren etxean ipini nahi dute erakusketa.

## GEURE DURANGALDEA



Jon Irazabal Gerediagako kidea

### Muruetatorre

1978. urtean, gutxi gorabehera, Iurretako talde batek Muruetatorre botatzeko planaren berri izan genuen. “Adituek” balorerik ez zuela esan ziguten baina gu beti bezala “txarrak” izan ginen eta eraikuntzaren historia eta noizkoa zen arakutzen hasi ginen.

Kasualitatez, uda hartan Tiliño eta Maritereren etxean Bartzelonako unibertsitateko irakasle bi zeuden; Josep Moran Ocienjaurregi eta Monserrat Pages. Euren iritzia Muruetatorre zutik mantentzea merezi zuela zen, eta euren premia txosten batekin hasi ginen lanean. Handik lasterrera, Muruetatorre ez botatzea eskatzen zuen idatzia prestatu genuen, eta, Iurretan antolatuta zeuden talde guztien adostasuna jaso ondoren, Durangoko Udalean aurkeztu genuen.

Bestalde, Periko Basañez arkitektoaren laguntzarekin, Madrillgo Gobernuak Bizkaian zuen kultur ordezkariak babeserako txostena zabaltzea lortu genuen. Ondorioz lortu genuen (edo pentsatu genuen lortu genuela) botatzeko plana bertan behera uztea eta Muruetatorre babestea. Ondarearen aldeko gure lehen borroka izan zen eta, ondorioz, guretzat etxe berezia da... Beti zain egon gara, noiz zaharberrituko zuten XVI eta XVIII. mendeetan eraikitako etxea. Poztu ginen etxea konpontzen hasiko zirela irakurrita, baina... gutxi iraun du pozak. Ezin sinistu: etxe guztia bota dute, hiru horma izan ezik.

Arkitektoek gonbidatuta bisitatu genuen obra, egiten ari diren lanak ezagutzeko. Egia da, oraingoan, etxearen egoera txarra zela medio bota behar izan dutela. Baina ohituratzat hartu da babestutako etxeetako aurrealdeak bakarrik mantentzea, hori delakoan balioa duen bakarra. Kultur ondarea transmititzea ez da antzerki dekoratuz betetako uri bat eraikitzea. Mantendu behar den iraganak du eta behar du izan tokia gure herrietan, baina horretarako aurkitu behar diogu eraikuntza bakoitzari bere funtzioa, eta edozein funtzio ez dut balio.

ARGAZKIGINTZA > LEHIAKETA

# Uztailaren 12an jakinaraziko dituzte Rallyaren emaitzak

la 30 lagunek hartu zuten parte domekako Zaldibarko Argazki Rallyan, eta uztailaren 12an egingo dute sari banaketa ekitaldia



K.Aginako

Joan zen asteburuan, ekainaren azkenengoan, izan zen Zaldibarko Udalak babestu eta herriko Ilargi argazki taldeak antolatzen duen argazki lehiaketaren eguna. Hogeita seigarren edizioa izan du lehiaketak aurtan.

Antolatzaileen berbetan jaso dugunez, azken urteetako joera mantendu egin da aurtan ere, eta ia 30 lagun izan ziren joan zen asteburuan Zaldibar eszenatoki izan zuen Argazki Rallyan.

Euren kamera digitalekin domekan egin zituzten argazkietatik lehiaketara aurkeztuko dituztenak hautatzeko aukeraketa egiten dabilta orain parte-hartzaileak. Datozen egunetan aurkeztuko ditu bakoitzak bere argazkiak, eta epaimahaiak uztailaren 10ean egingo du jasotako argazki guztien balorazioa.

Ilargi argazki taldeak antolatu du aurtan ere Zaldibarko Argazki Rallya

Zer argazki aurkeztu egunotan erabakiko dute argazkilariek

Atzerriko parte hartzaileak ere izan ziren zapatuko zitan

Uztailaren 12an egingo dute Olazarren duten lokalean sari banaketa

Bukatzeo, uztailaren 12an Ilargi taldeak Olazar kalean duen lokalean izango da Argazki Rallyaren sari-banaketa ekitaldia.

Euren argazkiak egiterrakoa ardatz eta oinarri moduan hartu behar zituzten gaiak jakinarazi zizkieten antolatzaileek goizean herrira ailegatu zirenean argazkilariei: soka, pinudia, herriko ikuspegi, begirada eta gai libre biren inguruan osatu behar izan zituzten parte-hartzaileek Zaldibarren zehar euren irudiak.

Argazki Rallyaren egunean Durangaldean zeuden atzerriarrek eta Euskal Herriko hainbat tokitatik etorritakoek hartu dute aurtengo edizioan parte, baina, batez ere, nabarmentzeko datua da argazkilarien erdia zaldibartarrak izatea. Zazpi eta zortzi urte inguruko umeak ere aritu ziren argazkiak egiten. ■ I.E.



ANTZERKIA > ELKARRIZKETA

*Leioako Umore Azokan aurkeztu zenuen 'Mortimer'. Zelan joan zen emanaldia?*  
Maiatzean Leioako Umore azokan egin genduen lanaren estreinaldia, eta oso harrera beroa egin eutsan jentek.

*Noiz sortutako lana da?*  
Prozesu nahiko luzea izan da; orain urtebete hasi ginen, Gorra Zero "Ganso" eta biok, *Mortimer* sortzen. Bion artean pres-tatu genduen lana; dramaturgia eta istoriaren nondik norakoa lotu genduzen. Ondoren, Kukubiltxoko Josugaz lana euskarara itzuli eta findu neban.

"Eraldaketa asko egin deusadaz urte honetan zehar hasikeran osatutako lanari "

*Asko landutako lana, beraz.*  
Bai, azaroan Bilboko Kukutza gaztetxean erakutsi neban lehenengoz lana, baina orduetik eraldaketa handia izan ditu. Beste hasiera eta amaiera bat bilatu deusaguz azkenean lanari.

*Bakarrizketa da 'Mortimer'.*  
Bai, baina bakarkako lan honek jateko lain emoten ez dauenez, hainbat talde-lan egiten ditut aldi berean: Hortzmuga, Koblakari eta Kukubiltxo taldeekin be egiten dot lan. Aurretik, *Juntos y difuntos* antzezlan sortu genduen Argentinan. Ha be clown teknikagaz egindako heriotzari buruzko lana zen. Desberdintasuna orduan zuzendaria izan genduela da.

*Ikuskizun honetan, barriz, zeu zara zeure zuzendari...*  
Argentinan egun gitxitan lortu genduen antzezlan prestatzea; *Mortimer* sortzea, aldiz, luzeago joan da... oso zorrotza naz.

*Amaitutzat emon dozu?*  
Bai, baina halako bakarrizketetan ekinaldi bakotxa desbardina izaten da: clown teknikak daukan berezitasuna da antzerkian esaten deusagun laugarren pareta bota egiten dauela. Publikoaren parte-hartzeak eragiten dau ekinaldi bakotxa desbardina izatea. Baina, bai, dra-

# "Obrak tristura zein barregura eragin deusela dinoste ikusleek"

Uztailearen 30ean Izurtzan izango den AHTaren kontrako akanpadan eta abuztuaren 28an Durangoko Kurutziaga Hotelean ditu **Aritza Rodriguez** zaldibartarrak urtebetez landu dauen 'Mortimer' antzezlanaren emanaldiak. Orain urte bira arte Buenos Airesen sakondu dauen clown teknikagaz, heriotzari buruzko bakarrizketa dakarsku Rodriguezek



Kepa Agnako

maturgia eta antzezlanaren estruktura finkatuta dagoz.

*Argentinara zer joan zinen, ikasketak egitera?*

Orain ia urte bi etorri nintzen Argentinatik. Buenos Airesen antzerkia eta zirkua ikasten egon nintzen, eta *Juntos y difuntos* obra sortu eta Argentinan zehar, Bolivian, Perun eta Brasilen erakusten jardun genduen gero.

*Aurretik baina, hemen be antzerkian aritu zinen?*

Bai, Barakaldoko Antzerki Eskolan ikasi neban, eta antzerki profesionalean Kukubiltxo taldeagaz hasi nintzen.

*Argentinara joateko erabakia zergaitik hartu zenuen?*

Batetik, bidaiatzea gustuko dodalako; Indian be egon naz, hango aintzinako antzerki mota bat ikasteko. Bestetik, Buenos Airesen antzerki maila oso ona dagoelako, antzoki piloa dagozela. Han topatu dogu antzerkia egiten dauen jente asko, eta gura dozun antzerki mota guztiak ikasteko aukera dago...

*Beti landu izan dozu clown teknika edo han ikasizenuen?*

Barakaldoko Antzerki Eskolan ikasgaietako bat zen, baina Dario Levin ezagutu genduen Buenos Airesen: beragaz ikastaro batzuk egin, eta asko-asko gustatu jatan clown teknika.

*Zer dauka ba berezirik?*

Edozertaz berba egiteko aukera emoten dau clownak: sudurdun pertsonaia bati badirudi baimendu egiten jakola edozertaz berba egitea, beharbada pertsonaia inozentea dirudielako. Kukubiltxogaz egiten dodan *Haritzaren azalera zehatzalana*, aldiz, dramatikoagoa da.

*'Mortimer' oso-osorik zeurea izatea berezia izango da...*

Asko betetzen zaitue halako proiektuek: lorpenak zeure-zeureak dira, baina akats eta

buruhausteak be zeuk bakarrik igaro behar izaten dozuz. Taldean, gauza on zein txarrak denen artean banatzen dira.

"Dario Levin ezagutu eta beragaz ikastaro batzuk egin genduzen Buenos Aireseko egonaldian"

*Zelan hartzen dabe ikusleek 'Mortimer'?*

Pailazoa eszenara ateratzen denean, burla moduan egiten deusie umeek, baina, azkenean, aho zabalik geratzen dira denak. Heriotzaren gaia lantzen dot, eta umei zuzenduriko lana ez den arren, asko gustatzen jake eurei be. Tabua denez, erakargarri egiten jake heriotzaren gaia helduei zein umei. Heriotzari buruzko erreflexinoa da.

*Zer esan izan deusue antzezlan ikusi dabenek?*

Tristura eta barregura eragin deusela; obran zehar gorabehera emozional handiak dagoz.

*Zer kontatzen dozu lanean?*

Denok elkarrekin bidai bat egitea proposatzen dodana: bes-

taldean bere zain daukan maitaleagana joateko suizidio kolektibo bat proposatzen dau Mortimerrek. Tartean, bere maitalea zelan hil zen deskubritzen da, eta gaurko gizarte kapitalistari kritika eginez amaitzen da.

*Hegoameriketako eta hemen go ikuslegoa antzekoak dira?*

Argentinan, esaterako, umore oso psikologiko eta landua dabe gogoko; oso ohituta dagoz kale antzerkian. Boliviar eta brasildarrei barregura gehien aurpegi-ko espresinoek eragiten deusie; gauza fisikoek eragiten deusie gehien. Bai hemen bai han, egiten dodanagaz dibertitzen nazenean funtzionatzen dabe antzezlanek ondoen.

*Zirkua be lantzen dozu...*

Bai, eta musika be zuzenean jotzen dot *Mortimer*-en. Soinua jotzen dot. Eta zirkua numero txiki bat egiten dot; zirkua sartzea justifikatua egon daiten gustatzen jat, antzezlanaren barruan egotea. Antzerkilarion erreminta nagusia geure gorputza, aho-tsa eta geure burmuina dira. Zenbat eta prestatuagoa eduki gorputza be, emaitza hobek izango dira antzerkian. Akrobaziek gauza oso espektakularrak egiteko aukera eskaini ahal deusie aktoreari. ■ I.E.





DANTZA > IKUSKIZUNA

# Peruko dantza garaikide emanaldia: 'Paso Doble'

Uztailaren 4an da Mirella Carbone perutarren dantza garaikide emanaldia San Agustinen

**D**onostiako Dferia azokak eskainitako aukera paregabeari esker, 18 minutuko dantza garaikideko pieza izango da bihar, uztailaren 4an, 22:30etik aurrera San Agustin kulturean ikusgai.

Mirella Carbone dantzari perutarrengana eta berak osatutako dantza lan berezira gerturatzeko aukera eskaintzen digu Donostian ospatzen den Dferia azokak; lehenengo aldiz, azoka horretara datozen artista hegoamerikarren lana beste hainbat herritan ere ikusgai izango da.

Margaret Lengan egilearen musikak gidatuko ditu sei urterekin dantzan hasi zen eta gaur egun 55 dituen Mirella Carboneren pausoak. "Dantzaren bitartez irudiak sortzea" du helburu nagusi Carbonek, eta mahai bat eta arbela

bat baliatzen ditu, besteak beste. Diskurto eta moral bikoitzaeta norbera den bezala agertzeko beharren inguruko gogoeta oinarri duen lana da *Paso Doble*.

**'Caidos del cielo'**

Lantokia Durangon duten antzerki konpainia profesional bietako baten, Ganso & Cia taldearen, emanaldiak gidatuko du ikuslea Mirella Carboneren dantza garaikideko *Paso Doble* ikustera San Agustineran. Uda Kalean Bizi kultur programazioaren barnean aurkezten diguten kaleko clown ikus-

Sei urte zituenetik egiten du dantza Mirella Carbonek



kizuna da uztailaren 4an, 21:30ean, Santa Ana plazan eskainiko dutena. Cexu Paganini eta Gorka Zero antzezleak dira zerutik eroriak, Durangoko kaleetan galduta ibiliko direnak, eta San Agustinerako bidea egingo dutenak. ■ I.E.

Musika bereziak laguntzen duen dantza garaikidea ikusgai

'Paso Doble'-ren aurretik, 'Caidos del Cielo', Santa Anan bihar

ANTZERKIA > EMANALDIA

## Banarte antzerki taldearen ikastaroko emaitzak

Abadiñoko Banarte antzerki taldeak antolatutako lehenengo antzerki ikastaroaren amaieran eskainitako antzerki emanaldia izan zen zapatuan Traña-Matienako Errota kultur etxean.

*La abuelita de Batman* izenekoa izan zen Banarteko ikasleek eskaini zuten antzezlan, Alejandro Licona mexikarrak idatzitakoa. Bai ikastaroaren bai antzezlaren zuzendaritza ere Eva Guerrero Ricoren ardura izan dira.

**Gizarte kritika garratz eta umoretsua**

Umerez, gaur egungo gizarteari kritika garratz egiten dion lana da Banarte antzerki taldeak antolatzen duen ikastaroan parte hartzen duten lagunek oholtzaratuko aukeratu zutena.

Antzerkigile mexikarraren jatorrizko lanean bost zatik osatzen dute *La abuelita de Batman*, eta horietariko lau hautatu dituzte Banartekoek abadiñarren aurrean eskaintzeko. Elkarrekin loturarik ez duten lau skecht eskaini zituzten Errotan: *Me quieres a pesar de lo que dices*, *Sidaharta*, *Serenidad* y *Paciencia* eta *Tiempos Modernos* eman zituzten zapatu gaueko emanaldian.



K.Aginako

**PLATERUENA Durangoko Kafe Antzokia**

www.plateruena.net

UZTAILAK 3 22:00etan  
**HANK-EN OROIMENEZ**  
KONTZERTUA. Sarrera: 10 euro.

UZTAILAK 4 21:30ean  
**VALIENT THORR +**  
SEXTY SEXERS + POSITIVA  
KONTZERTUA. Sarrera: 10-12 euro.

UZTAILAK 24 22:00etan  
**IV. GAU ELEKTRONIKOA**  
DJ GONBIDATUA + ETXEKO DJak  
DJ FEST. Sarrera: 5 euro.

Eguneko menua astelehenetik larunbatera  
Landako etorbidea, 4a 48200 Durango Tel.: 946 030 300

**Andrezj Olejniczak Quartet**  
Etxezarreta Parkean, Uztailak 3, 20:30ean

**Mirella Carbone**  
Paso Doble - Danza ITINERANTE  
San Agustin k. gunean, Uztailak 4, 22:30ean

**Caidos del Cielo**  
Ganso & Cia  
Santa Ana plazan, Uztailak 4, 21:30ean

San Agustin KULTUR GUNEA  
DURANGOKO UDALA

**HITZ**

Liburudenda

Tf.: 94 601 07 76 Artekale, 14 Durango



2009ko Udako

# ZALDIBAR

San Andres Jaiak







# Musika, bertsoa eta dantza jaien ardatz

**Habeas Corpus eta Vendetta taldeek kontzertua emongo dabe**

**T**xapligua jaurtitzegaz batera, kultura ekitaldiz betetako jaiari hasiera emongo jake Sanandresetan. Gaur bertan, gauerdian, erromeria izango da Amaur taldeagaz txosnetan. Bihar, barriz, Txanogorritxu rock taldeak kontzertua eskainiko dau eskoletan, eta 24:00etan, barriz, Habeas Corpus taldearen doinu gogorak eta Vendettaren doinu dantzagarriak uztartuko dira txosnetan.

**Domekan balkoitik balkoira bertso kantari ariko dira Elortza, Lujanbio eta Agirre**

Kontzertuez gainera, Berrizko eta Zaldibarko dantza taldeen emanaldia be ikusi ahal izango da Olazar pilotalekuan 19:30ean, eta ikusi ez eze dantzan egin gura dauenak, Geiser taldeak girotutako dantzaldia izango dau Euskal Herria etorbidean, 23:00etatik aurrera. Domekan, 18:30ean, bertso saioa eskainiko dabe Igor Elortzak, Maialen



Lujanbiok eta Amaia Agirrek, Zaldia plazan, balkoitik balkoira abestuz. 20:00etan kale-antzerkia izango da txosnetan, Argote anaien eskutik. Martitzenean Hesian eta Blitztraktor taldeen kontzertua izango da, 23:00etan; Joselu Anaiak Euskal Herria etorbidean ariko dira 23:30ean.

## Jan-edana, noiznahi eta nonahi

**B**errizko eta Apatako jaien ondoren, heldu dira Zaldibarko Sanandres jaiak. Gaur, arratsaldeko 19:00etan, herritarrek donien-atxa ipiniko dabe, berori neurtu eta gero. Eta ordu erdi geroago, jaien hasiera iragartzeko udaletxetik txapligua jaurtiko dabe.

20:00etan, odoloste-janagaz tripa bete ahal izango dau Bekoetxera gerturaten denak. Bapo geratzeko beste aukera bat, ordu bete geroago txosnetan egingo daben herri-afarira hurreratzea izan leiteke.

**20:00etan hasita odolostejana egingo da Bekoetxen, eta 21:00etan, barriz, herri-afaria izango dau txosnetara gerturaten denak**

Baina, jan kontuak ez dira hor amaituko Zaldibarren; martitzenean be, herritarrek afari-merienda izango dabe Olea kalean, 20:30ean, eta ordu erdiren buruan luntxa, txosnetan.

Dana ez da jan-edana izango. Esaterako, eguaztenean su artifizialekin gozatzeko aukera egongo da Askorra kalean. Martitzenean, barriz, eskulan erakusketa egongo da Jubilatuen Etxeko azpiko solairuan.



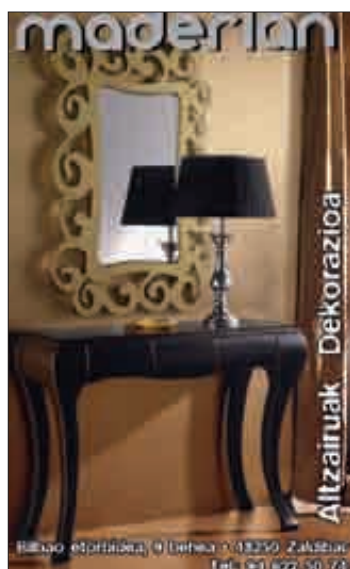
## Jaietan lehiakortasunik ez

Kirolak aurreratuta heldu dira jaietara, ekainaren 26, 27 eta 28an jokaturako eskualdeko XIX. Areto-futbol Txapelketagaz. Baina, gaurtik aurrera be izango da kirol ekitaldirik. Bihar 3x3-ko saskibaloiturneoa jokaturako dabe Euskal Herria etorbidean.

Martitzenean olinpiadak jokaturako ditue Jose Antonio Agirre parkean, 19:00etan hasi-

**Eguaztenean pilota partiduak jokaturako ditue Olazarren eta, ondoren, roller eta skaterren erakustaldia be egingo dabe**

ta. Eguaztenean, barriz, afizionatuen arteko pilota partiduak jokaturako dira Olazar pilotalekuan, 18:00etatik aurrera, eta 19:00etan, barriz, rollerren eta skaterren erakustaldia ikusi ahal izango da. Eta, 2009ko jaiak, kirolari jagokonez, Durangaldeko Eskolarteko II. Pilota Txapelketaren finalagaz amaituko dira, 16:30ean, Olazarren.





# 2009



**BAR NEGU-GOGOR**  
Tfnoa. 94 682 70 03  
ZALDIBAR (Bizkaia)

# zaldibarko jaiak



# busti zaitetz jaietan!

**ZALDIBARKO BATZOKIA**

- Eguneko menua
- Razioak
- Karta
- Ospakizunak
- Gosariak

*ondo pasa!*





# ERITZIA

kolaborazioa



Idoia Agorria

Gutunak  

## Delimitadoreak

*"No he estado con los delimitadores de las primaveras"*, aditu diot Silviori eta, azken aspaldian, Duran gon eta Euskal Herriko zenbait herritan mugatzaile lanean dabiltzan kolore guztietako delimitadoreez akordatu naiz. Haga luzeak eskuan hartuta ibili dira, gure herrietako kaleetan barna lurretik hainbat metro-ra eskegita utzitako irribarreak lapurtzen. Goitik behe-ra beltzez jantzitako izorratzaile profesionalak gehientsuenetan, opa diguten etorkizunaren adierazgarri. Beltza eta ongi izorratua.

Jaurilaritza berriak euskal presoon argazkiak erretiratzeko agindua eman du, eta diligentsia beldurgarri (edo are ubelgarriz, Galdakaon borrek utzitako arrasto iluna kontuan hartuz gero) ekin diote maizter berriaren manuari etxaldeko zaunkariak (betikoek). Helburua, "inpunitate espazioak" garbitzea omen da. Hotzikara eragiten duen higiena darabilte hauek. Duela urte pare, gaur egun frantziar presidentea den Fatxozik antzeko promesa egin zuen. Orduan, frantses hirietako periferian dauden auzoak, karcher-a hartuta garbituko zituela esan zuen. Dirudienez, bazter auzoak zikintzen dituen jendaila ("la racaille") kanporatu beharra zegoen. Aski ezagunak dira ondoren lehertu ziren istiluak.

Han eta hemen, boterearen garbizalekeria grisa, aniztasunaren kolore biziak ezabatu nahi dituen araztasunaren nozio uniformatzailea. Euskal Herrian, beraz, jaietako gune herrikoienetan (hauek ere, Frantziaren bezalatsu, periferian eta jendailaz beteta?) muturra sartu eta makil-dantzari ekin diote. Lehen, horman itsatsitako mezuak denbora luzea irauan zezakeen. Hormaren zimurrek paperaren zimurrekin bat egin arte. Halakoetan mezua paisaiaren parte bihurtzen zen, kasik bertan desagertzearaino. Nago, zentzuaren atzaparrek zimur artean mezua desager dadin ekiditea lortu ote duten.

Baina ikurren ehiza honi, erregimen anakroniko-koen ustel usaina dario. Delimitadore profesiona- lek, haien estatistika, kalkulu eta burokrazia grisean mugatu nahi dute elkartasuna. Nola lot liteke, bai- na, elkartasuna den izate bizi eta bihurria? Izan ere, debekuek eta zigor arbitrarioek elkartasuna eragi- ten dute. Nolabait, injustizia enpatiaren iturri dela esan liteke. Zanpatua dagoenari eskua luzatzea, jarrera zinez naturala da, naturala denez. Debekuak, zigorrak... injustizia orobat, ongi ezagutzen dugu Euskal Herrian, elkartasuna oroz gaindi, ezaguna den bezalatsu. Auzo, kirol, kultur... elkarrekin hasi eta herri mugimenduen aberastasuna ikustea bes- terik ez dago, elkartasunaren errotzeaz konturatze- ko. Egoera honetan euskal presoen argazkiak zir- ziltzea zeharo antzua dela iruditzen zait.

Nik aparteko poltsa batean gordetzen ditut hona iristen diren letrak. Erremitean azaltzen diren ize- nak kontatzen hasiz gero, bi eskuetako hatzak gutxi, oso-oso gutxi dira. Nondik dator, luma hartuta zien- toka kilometrora dagoen horri hitz pareta bidaltze- ko bultzada? Nola mugatu lumaren dantza? Nola isil- du berau eragiten duen melodia ezta? Nirearen antzeko zenbat poltsa daude espainiar eta frantziar espetxeetan sakabanatuta? Zenbat izen, luma eta hitz? Gure ikur eta argazkiak hautsiko dituzte, segu- ruenik, haien amorruek amaratuko gaitu gu. Baina Euskal Herriko zoko-moko guztiak, irribarre erre- beldez gainezka esnatuko dira eten gabe. Etenik ez duen elkartasunez.

Garbizalekeria asasinaren jo-puntu izan den Jon Anza gogoan.

Oier Gonzalez Bilbatua. Villefranche-sur-Saôneko espetxean

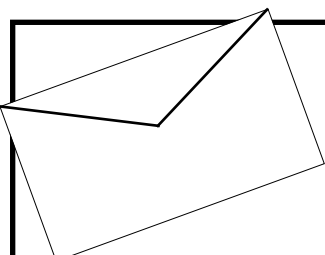
## Gaitasun urrikoak baztertzen ditugu?

Jendeari gaitasun urrikoak baztertzen dituen galdetuz gero, ezetz erantzungo dizu; arrazakeria, sexu-aukera, egoera sozioekonomiko eta abarregatik galdetuz gero bezala. Dagoen bazterketa motarik okerrenetakoa ez-egi- tezkoa da, ordea. Arazoak ger- tutik eragiten ez dizunean ez duzu ikusten, eta okerragoa dena, ez deritzozu arazoa denik ere. Horregatik da garrantzitsua denok ez gare- la berdinak ulertzea, denok ez ditugula ahalmen berdinak, eta gure bizitzan zehar denok igarotzen garela geure kabuz bizi ezin dugun aldietatik.

Minusbaliatua izatea ez da gaixorik egotea. Minusbalia- tua izatea oztopo fisiko eta/edo mentalez joserik labirintoan harrapatuta egotea da; gizar- teak ahaztu eta estigmatiza- tzen duen labirintoan. Gurril- dun aulkian doazen, gorreria- ren isiltasunean bizi diren edo bestelako buru-garapena duten pertsonak nik eta zuk besteko eskubidea dute lan duina izateko, zinera joateko, dantzarako zein oporretarako. Ez da ulergarria, beraz, XXI. mendean ezberdin begiratzen dituen eta aukera berdinak eskaintzen ez dien enpresa eta pertsonak egotea.

Egoera kaskiar baten adi- bide da beharrian bereziko familien Durangoko Geu Be elkarteak uda honetan bertan bizi izan duena. Bidaia ordain- du eta gero, Air Europak lau kideren osasun-ziurtagiria eskatu zien, hegazkinera igo eta handik jaitsi zitezkeela ziurta- tzeko. Arazoa prentsan agertu eta Air Europak akatsa onartu- ta konpondu zen.

Nire zalantza da zer gerta- tu izango ote zen talde baten arazoa barik pertsona bakar batena izan balitz, eta elkar- teak gertatutakoa komunikabi- deetan salatu izan ez balu.



**Zure eritzia, gutuna edo fotodenuntzia helarazteko helbideak:**

**Santa Ana Plaza 6, 48200 Durango - [astekaria@anboto.org](mailto:astekaria@anboto.org)  
Izen-abizenak, telefonoa, helbidea eta NAN  
zenbakiagaz batera bialdu behar dira.**

Alderdi, elkarte edo taldeko eritziak kide baten izenean sinatuta eta ANBOTOren erizpideak jarraituz zuzenduta publikatuko dira.

*DATUOK BARIK EZ DA GUTUNIK ARGITARATUKO*



**EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO**

Kultura Sailak  
(Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza)

diruz lagundutakoa



**anboto**  
durangaldeko astekaria

Anboto komunikabideak Elkarteak  
2009ko uztailaren 3a - 8. urtea - 337 zk.

**Laguntzailea:** Eta honako Udal guztiak:

|         |         |          |
|---------|---------|----------|
| Abadiño | Elorrio | Mañaria  |
| Atxondo | Garai   | Mallabia |
| Berriz  | Iurreta | Otxandio |
| Durango | Izurtza | Zaldibar |



**Zuzendaria:**  
Jone Guenetxea.

**Erredakzio burua:**  
Joseba Derteano.

**Administrazioa:**  
Itziar Belar eta Miren Abasolo.

**Publizitatea:** Itziar Azula, Goretti Alonso eta Amaia Huarte.

**Erredakzioa:**  
Aitziber Basauri, Maria Gonzalez, Itsaso Esteban, Markel Onaindia

**Testu zuzentzailea:** Igor Elortza.

**Maketazioa:**  
Ainhoa Arizmendiarieta.

**Argazkilariak:** Iban Gorriti, Judit Fernandez eta Kepa Aginako.

# AGENDA >

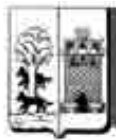
> ANBOTOKo agendan ezer iragarri gura badozu, agenda@anboto.org helbidera idatzi edo 94 623 25 23 telefonora deitu egiguzu, eguazten eguerdi aurretik.



## Uztailaren 5ean, 19:30ean PENEZ ETA AMETSEZ

Aurreko gauean edandako alkoholaren atzaparretan esnatzen da Jesus, pattar-trago baten irrikaz, ajeak eta bizitzak berak sentiarazten deutsiezen oinazeak jasan ahal izateko. Horrelaxe abiatzen da Musikairenen eskutik Teatro Bambúk dakarskun *Mea culpa* antzezlan. Jesusek Demetrio dauka alboan, beste alkoholiko bat. Bide berean dabilta biak, eta hari berbetan hasiko da Jesus zabal, ametsez, penez eta alaitasunez.

## uztaileko agenda



**Uztailak 4-5-11-12** • Iurreta Txirindulari Elkarte  
08:00 Iurretatik Iurretara. (90-100km)

**Uztailak 3-4-5** • Amatzako auzoko jaiak  
3 - 20:00etan Donien Atxaren igoera / 22:00etan Dantzarien azken entsaioa.  
4 - 11:30ean Uraren bedeinkazioa. Meza nagusia eta luntxa.  
5 - 11:00etan Trikitilarien kalejira / 11:30ean Meza nagusia  
12:00etan Amatzako auzoko dantzariak / 15:00etan Bazkari herrikoia.

**Uztailak 8-12** • San Andres auzoko jaiak (8 S.Isabel)  
8 - 11:45ean Txupinazioa / 12:00etan Meza nagusia / 16:00etan Briska txapelketa  
12 - 11:00etan Meza nagusia. Ondoren luntxa eta igel txapelketa.

**Uztailak 10** • Arriandi auzoko jaiak (San Kristobal eguna)  
20:00etan Mesa Azkorrao baselizan. Jarraian sardinak, edariak eta gozokiak.

**Uztailak 13-17** • Gizarte Ongizate Saila (Internet zuretzat ikastaroa)  
Tokia: Ibarretxe kultur etxeko aparkalekuan (14 ordenagailuz hornitutako autobusa)  
09:30 - 11:45 eta 11:30 - 13:15 (bi txanda)  
Oharra: Uztailaren 1etik 8ra internet zuretzat ikastaroetan izen emate epea zabalik

## IURRETAKO UDALA

# BERRIZKO UDALA UZTAILA

### Uztailak 5

Mendi Bizikleta: Superprestigio Massi-Espainiako Opena 2009 Finala (goizez)

### Uztailak 6

- Udaleku irekien hasiera.
- Euskara ikastaro trinkoa DBHko ikasleentzat, uztailaren 24ra bitartean.

### Uztailak 8

Hipika. Berrizko Dukiena elkartearen. DBHko ikasleentzat.

### Uztailak 10

Zinema emanaldia Olakueta plazan, 22:00etan.

### Uztailak 12

Busti zaitetz! Esklerosi Anizkotzaren jaiak igerilekuan.

### Uztailak 15

Surf, skate eta snorkel. Sopelan. DBHko ikasleentzat

### Uztailak 17

Zinema emanaldia Olakueta plazan, 22:00etan.

### Uztailak 22

Sobron abentura. DBHko ikasleentzat Nazioarteko Folklore Jaialdia. Mariel Errepublikako taldea. Olakueta frontoian, 20:00etan.

### Uztailak 23

Nazioarteko Folklore Jaialdia. Peruko "Brisas del Titicaca". Olakueta frontoian, 20:00etan.

**OHARRA**  
Lan eskaintza publikorako oinarriak udalaren web orrian zein bulegoetan eskuratu daitezke.

## ANTZERKIA

### DURANGO

» Uda Kalean Bizi: 'Caidos del cielo' (Ganso & Cia Clown)



taldea), uztailaren 4an, 21:30ean, Santa Ana plazan.

### ELORRIO

» Musikaire: 'Mea culpa' (Teatro Bambú-Honduras), uztailaren 5ean, 19:30ean, Arriola antzokiko Ateneoan.

## BESTEAK

### ABADIÑO

» Umeendako magia ikuskizuna, uztailaren 3an, 17:30ean, Abadiñoako Gaztetxean.



### BERRIZ

» Berriz Bizikletari Elkarteak Frantziako Tourrera irteera antolatu dau: Montélimar-Mont Ventoux (20. etapa). Uztailaren 24an irtengo dira eta 26an itzuli (berrizbizikletarielkarrea@gmail.com / 660 712 138).

### DURANGO

» Euskal Harley, uztailaren 3an, 4an eta 5ean, Harley eta Custom motorren kontzentrazioa, Landako erakustazokan.

### ERMUA

» San Pelaio auzoko jaiak, uztailaren 5a bitartean, eta, Sallabente auzokoak, uztailaren 6tik 12a arte.

## DANTZA

### DURANGO

» Uda Kalean Bizi: Itinerarte 09, Artes Escenicas latinoamericanas en gira: 'Paso Doble' Mirella



Carbone, uztailaren 4an, 22:30ean, San Agustin kulturgunean. Doan.

» Udako dantzaldiak: Trio Moby-Dick, uztailaren 5ean, 19:00etatik 21:00etara, Ezkurdin (euria bada Azoka Plazan).

### ZORNOTZA

» Itinerarte 09, Artes Escenicas latinoamericanas en gira:

'Mirando al sur' (Costa Rica eta El Salvadorreko Dantza Konpainia Nazionalak), uztailaren 5ean, 20:30ean, Zornotza Aretoan. Bazkideentzat doan.



Landa Garapenerako Elkarteak eraruta, Dinamizatic Rural egitasmoaren eskutik eta Kzguna zerbitzuaren laguntzagaz (688 613 537 / 94 620 36 11).

» Udako Euskara Ikastaroak: trinkoak, udako zein familiendako barnetegiak eta Xiberera.

Durangaldeko AEK euskaltegiek eraruta: Durango (94 681 73 49 / abarrak@ae.org), Elorrio (94 658 21 11 / abizari@ae.org), Zornotza (zornotza@ae.org / 946 673 43 70/), Berriz, Abadiño eta Zaldibar.

### DURANGO

» Spin bike, aquagym, tenis, dantzak, aerobik, patinajea... Uztailan, Landako kiroldegian (www.durangokirolak.net / 94 603 00 31).

## DEIAK

### DURANGO

» Odola emoteko aukera, Eguenero, 16:30etik 21:00etara bitartean, Anbulatorio Zaharrean. Mugarra odol-emole elkarteak deituta.

» Azaleko Minbiziaren Prebentziorako kanpaina, uztailaren 10ean, 17:00etatik 20:00etara, Tabirako igerilekuan.

» Inurri eskaut taldeak antolatuta udako kanpamendua, uztailaren 20tik abuztuaren 2ra; 9 eta 12 urte bitarteko neska-mutilei zuzenduta. Azalpenak emoteko batzarra hilaren 9an, 19:30ean, taldearen egoitzan (Merkatu Plazako atzekaldean).

## ERAKUSKETA

### DURANGO

» 'D-UR-ANGO. Historia de un río'. Carlos eta Ismael Iglesias. Uztailan, Arte eta Historia Museoan. Udalak Arte Sorkuntza sustatzeko bekak babestuta (2007).

### ERMUA

» Margoak. Irene Iriondo. Uztailaren 12a arte, Lobiano kulturgunean.

### ZORNOTZA

» Margoak. Chema Gutiérrez. Uztailaren 12a arte, Zelaieta zentroan.

## IKASTAROAK

### DURANGALDEA

» Internet eta informatika. Urkiola

## JAIK

### ATXONDO

#### San Pedro jaiak

» Mendi martxa, uztailaren 5ean, 08:30ean.

### ELORRIO

#### Balendin Berrio-Otxoa

» 'Klaudio Gallastegi eta erlijio gaiak' erakusketa filatelikoa, uztailaren 4tik 12a arte, Iturri kultur etxean. Elorrioko Filatelia eta Numismatika elkarteak antolatuta.

» Burbuila jaiak, uztailaren 3an, 17:00etan, Gernikako Arbola plazan; eta, Gasteiz Big Band, 22:30ean, Musikairenen eskutik. Bertoko frontoian, 18:00etan, pilota partiduak —uztailaren 4an, 18:30ean—, Berrio-Otxoa pilotazale elkarteak eraruta.

» Meza nagusia, uztailaren 4an, 12:00etan, Ricardo Blázquez, Bilboko Gotzain eta Espainiako Gotzainen Konferentziako presidente-ordea buru dela, Sortzez Garbiaren Basilikan. Horrez gain, 09:00etatik 11:00etara, orduro, eta, 19:00etan be izango da meza. Santa Anako Monastegian, Dominiketan, 08:30ean ospatuko da meza.

» Luntxa eta kale animazioa, uztailaren 4an, 13:30ean, Gernikako Arbola plazan. Bidasoako erraldoiak eta buruhandiak, 18:00etan. Santa Ana kaperan, 20:00etan, Berrio-Otxoa abesbatzaren saioa.

» Krofadiaren anai-arreba arteko



**bazkaria**, uztailaren 4an, 14:30ean. Izena emon behar da (94 658 20 71 / 946 820 394 / 616 186 242).

» **Txuma Murugarren**, uztailaren 4an, 22:30ean, Lourdesko ikastetxean, Musikaireren eskutik.



» **Elorrioko ermiten ibaldia**, uztailaren 5ean, 07:30ean, Gernikako Arbola plazan irtenda. Erdella mendizale taldeak eratu.

**ZALDIBAR**

**San Andres**

» **Donien-atxa altzatzea**, uztailaren 3an, 19:00etan, eta, jaiak iragartzeko **txapligua** Udaletxeko balkoitik. Jarraian, **kalejira Korral elkarteko trikitilari eta buruhandiekin**. Ordu berean, **triki-bertso-poteoa**.

» **Odoloste-jana**, uztailaren 3an 20:00etan, Bekoetxe kalean, eta 21:00etan **herri-afaria**, Txosnagunean.

» **Zerupeko zinemaldia**, uztailaren 3an, 22:30ean, eskoletako pilotalekuan, eta gauerdian **Amaiur taldeagaz erromeria**, Txosnagunean.

» **3X3 Saskibaloitza** torneo, uztailaren 4an, 11:00etan, Euskal Herria etorbidean. Era berean, **Merkatu txikia** (11:00-13:00 / 17:30-19:30), fonotekan, eta **gazteluak, txirristak, ludoteka, kart zirkuitua, zezen mekanikoa eta aparra**, eskoletan (12:00-14:00 / 16:00-19:00).

» **Txanogorritxu Rock taldea**, uztailaren 4an, 19:00etan, eskoletan, eta, 19:30ean, **Berrizko eta Zaldibarko dantza taldeen emonaldia**, Olazar pilotalekuan. **Kale animazioa**, 22:00etan.

» **Geiser taldeagaz girotutako dantzaldia**, uztailaren 4an, 23:00etan, Euskal Herria

etorbidean. Txosnagunean, gauerdian, **kontzertua: Habeas Corpus + Vendetta**.



» **Meza**, uztailaren 5ean, 11:30ean, San Andres parrokian. Era berean, **umeendako arku jolasak**, 12:00etatik 14:00etara, Jose Antonio Agirre parkean (euria bada Arku taldekoen galerian), eta, **eskularen erakusketa**, 17:00etatik 20:00etara, Jubilatuen Etxean. **Merkatu txikia** (11:00-13:00 / 17:30-19:30), fonotekan.

» **'Balkoitik Balkoira': I. Elortza, M. Lujanbio eta A. Agirre**, uztailaren 5ean, 18:30ean, Zalduek plazan. **Zirku ikuskizuna (Argote Anaia)**, 20:00etan Txosnagunean.

» **Eskulan erakusketa**, uztailaren 7 eta 8an, 17:00etatik 20:00etara, Jubilatuen Etxean. Era berean, hilaren 7an, **olinpiadak**, 19:00etan, Jose Antonio Agirre parkean. **Herritarrendako afari-merienda**, 20:00etan, Olea kalean: solomoa (euro bat) eta sardinak (1,50 euro). **Luntxa**, 20:30ean, Txosnagunean.



» **Kontzertua: Hesian + Blitztraktor**, uztailaren 7an, 23:00etan, Txosnagunean. **Joselu Anaia**, 23:30ean, Euskal Herria etorbidean.

» **Kalejira Euskal Herriko Trikitilari Gazteen XVI. Txapelketako irabazleekin**, uztailaren 8an,

11:00etan. **Meza**, 13:00etan, San Andres parrokian. Jarraian, **dantzariak**.

» **Afizionatuen arteko pilota partiduak**, uztailaren 8an, 18:00etan, Olazar pilotalekuan.

» **Rollers eta skaters erakustaldia**, uztailaren 8an, 19:00etan, eta **su artifizialak**, 23:00etan, Askorra kalean.

**LEHIAKETA**

**DURANGO**

» **San Fausto jaiak iragartzeko kartel lehiaketa**. Azken eguna irailaren 5a, Herritarren Arreta Zerbitzuan (HAZ) 12:00ak artean. Saria: 1.000 euro.

**IURRETA**

» **Aita San Migel jaiak iragartzeko**



Uztailaren 3an, 20:30ean

**POLONIAKO DOINUAK, ETXEZARRETA PARKEAN**

Teté Monololiú lakoekin jardun dauen Andrzej Olejniczak Poloniako saxo-jotzailearen bueltan batutako laukotea dakar gaur **Uda kalean bizi** egitarauak. Xan Campos (pianoan), Reiner Elizarde "El Negrón" (kontrabaxua) eta Iago Fernandez (bateria) izango ditu lagun Olejniczakek. Agertokia, barriz, Arte eta Historia Museoren aurrealdeko Etxezarreta parkea izango dabe. Nazioarteko hainbat jaialditan parte hartu dau musikari taldeak; besteak beste, Kalisz International Jazz Festival-en. Euria eginez gero, San Agustingo hallean jardungo dabe.

**kartel lehiaketa**. Azken eguna abuztuaren 28a, Udaletxean edo Ibarretxe kultur etxean, 14:00ak arte. Saria: 480 euro.

**MUSIKA**

**DURANGO**

» **Uda kalean bizi: Andrezej Olejniczak Quartet**, uztailaren 3an, 20:30ean, Etxezarreta parkean. Euria eginez gero San Agustin kulturgunean.

» **'Hank-en oroimenez':**

**The Hot Dogs + Suzy y Los Quatro + Cool Circus +**



**Repugnancia Social + Los Paulinos + Artie Farmers + Straight Ahead**, uztailaren 3an, 22:00etan, Plateruenean.

» **Valient Thorr + Sexy Sexers + Positiva**, uztailaren 4an, 21:30ean, Plateruenean.



**ZINEMA**

**DURANGO**

Zugaza

**Ice Age 3. El origen**

**de los dinosaurios**

Zuzendaria:

Carlos Saldanha

barikua 3: 18:00 / 20:30

zapatua 4: 17:00 / 19:45 / 22:30

domeka 5: 17:00 / 19:45 / 22:30

astelehena 6: 18:00 / 20:30

martitzena 7: 20:00



**BOTIKAK**

- Barikua, 3**  
09:00-09:00  
• Etxebarria (Montebideo 2 - Durango)  
09:00-22:00  
• Eguren, Cristina (Trañabarren 15 - Matiena)  
**Zapatua, 4**  
09:00-09:00  
• Campillo (Montebideo 24- Durango)  
09:00-13:30 (\*14:00)  
• Balenziaga / San Roma / (Durango)  
• Bartolome (Gabiola 2 - Berriz)  
• Balenziaga (Berrio Otxoa 12 - Elorrio)\*  
**Domeka, 5**  
09:00-09:00  
• Sagastizabal (Askatasun Et. 19 - Durango)  
09:00-22:00  
• Eguren, Isabel (Torresolo 4 - Abadiño)  
**Astelehena, 6**  
09:00-09:00  
• Gaztelumendi (F.J. Abasolo 2 -Durango)  
**Martitzena, 7**  
09:00-09:00  
• SanRoma (Uribarri 5 - Durango)  
**Eguaztena, 8**  
09:00-09:00  
• Sagastizabal (Askatasun Et. 19 - Durango)  
09:00-22:00  
• Bartolome (Gabiola 2 - Berriz)  
**Eguena, 9**  
09:00-09:00  
• Mugica (Andra Mari 9 - Durango)

**TELEFONO INTERESGARRIAK**

|                                        |                                  |                                  |
|----------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <b>SOS Deiak</b> .....112              | <b>UDALAK</b>                    | Txanporta KE .....94 620 36 47   |
| <b>DYA</b> .....94 620 28 00           | Abadiño .....94 621 55 30        | Errota KE .....94 466 94 16      |
| <b>Gurutze Gorria</b> ....94 681 09 49 | Atxondo .....94 682 10 09        | Gorabide .....94 681 24 35       |
| <b>Osakidetza</b> .....94 600 72 00    | Berriz .....94 682 45 84         | Alkoholiko Anonim. 94 415 07 51  |
| <b>Ertzaintza</b> .....94 466 93 00    | Durango .....94 603 00 00        | Nekazal bulegoa ....94 681 15 20 |
| <b>Suhiltzaileak</b> .....112          | Elorrio .....94 658 27 12        | Uren Partzuergoa ..94 681 74 86  |
| <b>GARRAIOAK</b>                       | Garai .....94 681 63 93          | Butanoa (UME).....94 681 08 77   |
| Euskotren .....902 54 32 10            | Iurreta .....94 620 12 00        | Araztegia .....94 620 28 00      |
| Durango .....94 681 02 32              | Izurtza .....94 681 35 48        | Foru Ogasuna.....94 681 07 42    |
| Bizkaibus .....94 448 40 80            | Mallabia .....943 17 14 61       | INEM Durango .....94 681 12 96   |
| Pesa .....902 10 12 10                 | Mañaria .....94 681 89 98        | Gizarte Segurantz 94 681 49 58   |
| Continental Auto ....945 286 466       | Otxandio .....945 45 00 20       | Epaitegiak.....94 603 00 51      |
| <b>TAXIAK</b>                          | Zaldibar .....94 682 70 16       | <b>KIROLDEGIAK</b>               |
| Abadiño .....946 814 470               | <b>UDALTAINGOAK</b>              | Igerilekua                       |
| Matiena .....606 459 988               | Abadiño .....94 621 55 33        | Astola .....94 620 29 29         |
| Durango Geltokia....946 811 001        | Berriz .....94 682 40 36         | Igerilekua                       |
| Goco Tour .....946 202 860             | Durango .....94 603 00 10        | Atxondo .....94 623 14 38        |
| Tele Taxi .....944 102 121             | Elorrio .....94 682 02 18        | Berriz .....94 682 43 74         |
| Radio Taxi Bizkaia ..944 269 026       | Iurreta .....94 620 08 88        | Durango                          |
| Elorrio Geltokia .....946 820 040      | <b>BESTELAKOAK</b>               | (Landako).....94 621 51 30       |
| J.L. Uriarte ..670 402 002             | Arriola .....94 658 31 92        | Durango                          |
| I. Estebez ....670 678 273             | San Agustin .....94 603 00 21    | (Tabira) .....94 621 51 50       |
| M Galeano.....946 582 854              | Zornotza Aretoa ....94 630 01 68 | Elorrio .....94 682 10 27        |
| Iurreta .....946 201 565               | Gazte informazioa 94 603 00 30   | Zaldibar .....94 682 73 74       |

**EGURALDIA**

- 29° BARIKUA** ☁️  
Termometroak gora egingo dau apur bat . Goizaldean lainotuta egongo da eta baleiteke euri apur bat egitea, baina segituan jasoko dau eta giro eguzkitsua nagusituko da. Arratsaldean bero-hodeiak garatuko dira.
- 24° ZAPATUA** ☁️  
Giro nahasia. Goizaldean euri apur bat egin leike, halan be, orokorrean zerua nahiko argi egongo da. Arratsaldean hodeiak ugartu egingo dira eta baleiteke trumoiak jotzea be. Iparraldeko haizea ibiliko da.
- 22° DOMEKA** ☁️
- 23° ASTELEHENA** ☁️
- 23° MARTITZENA** ☀️





### **Narru Jatetxea**

San Agustin 22, Elorrio  
Tel.: 94 658 49 34

Gosariak goizeko 8:00etatik.  
Pintxoak. Eguneko menua.  
Menu bereziak. Kartan, aukerako okelak txingarretan.



### **Betixu Jatetxea**

Iturburu, 9 Iurreta  
Tel.: 94 681 78 47

Astelehenetan itxita. Janariak jantokian: asteartetik igandera. Afariak jantokian: ostegunetik larunbatera. Razioak terrazan.



### **Pedro Juan**

San Antonio, 1 Berriz  
Tel.: 94 682 62 46

Eguneko menua.  
Karta.  
Domeka, astelehen eta martitzen gauetan itxita.



### **Plateruena kafe antzokia**

Landako etorbidea 4-a  
Tel.: 94 603 03 00

Eguneko menua astelehenetik zapatara.  
Taldeentzako menu adostuak.  
Askariak.

# Jatetxe gida



### **Jon Soloeta Huri-Barrena Jatetxea**

Huribarrena 8, Otxandio  
Tel.: 945 45 01 25

Karta. Ardoak.  
Eguneko menua.  
Asteburuetan menu berezia.



### **Templete Jatetxea**

Hotel Kurutziaga, Durango  
Tel.: 94 620 08 64

Ospakizunak.  
Karta.  
Eguneko menua.  
Menu berezia.



### **Ganeko Etxe**

Elizondo, z/g Berriz  
Tel.: 94 682 40 27

Aintzinako baserri baten gerizpe gozoan, etxeko moduan sentitzeko. Arrain errea kartan.  
Eguneko menua: 8 euro.

**Hemen agertu gura badozu,**

**DEITU**

**94 621 79 02**



# KIROLAK >



Argazkia: Kepa Aginako

**E**guaztenean, Durangon hasi eta amaitu zen etaparekin, ekin zitzaion afizionatu mailako aurtengo Bizkaiko Birari. Oso etapa mugitua izan zen, eta sargoriak ez zituen txirindulariak kikitdu. Borrokari ekin aurretik, ordea, Durangoko kaleetan zehar irteera neutralizatua egin zuten antolatzaileek, 7-14 urteko gaztetxoak tropel-buruan jarrita. Hiru ordu eta erdi geroago, Esteban Parrak toki berean sentituko zuen poz eta atsegin bera nabari zitzaien gaztetxoei aurpegian.

Gogotsu ekin zioten Birari 19 taldeetako 113 txirindulariek. Hainbat ihesaldi saiakera izan ziren hasieratik. Horietako batek bere fruitua eman, eta helmugara tropelaren aurretik iritsi ziren sei txirindulari. Garate, Ryabkin,

## Ikuskizuna abian da

Torcler, Ferrari, Carrasco eta Parrak osatu zuten ihesaldian, azken hori nagusitu zen. Ondorioz, Birako liderraren maillota ere Supermercados Froizeko txirindulariak jantzi zuen Durangoko podiumean.

### Garate lehen euskalduna

Laugarren postuan, Jon Garate Bidelan-Kirolgiko txirindularia izan zen lehen euskalduna; Cafés Baqué taldekoen artean, berriz, Miguel Angel Lucena helmugaratu zen aurrena 18. postuan.

Durangoko taldea honako sei txirindulariekin ari da lehia-tzen: Igor Romero, Daniel Domínguez, Andrés Sánchez, Víctor Martínez, Manuel Salmerón eta Miguel Angel Lucenarekin. Ruben Gorospe pozik agertu

**Ruben Gorospe:**  
“Egunero saiatuko gara, gogoz, etapa bat irabazten”

zen taldeak erakutsitako jarrerarekin, eta egunero gogoz saiatuko direla adierazi zuen. Atzo, Portugaleten hasi eta amaitu zen bigarren etapen, Esteban Parrak lidertzari eutsi zion.

Gaurko hirugarren etapa Galdakaon korrituko dute (116 kilometro). Bihar 14 kilometroko erlojupekoa dute Ugaon. Etziko azken etapak Bilbon du hasiera eta amaiera. ■ J.D.

### 24 Mallabiak eta Atxartek txapel bana

Trinketeko Euskal Herriko Kluben Arteko Txapelketan txapel bana irabazi dute Mallabiak eta Atxartek. Mallabiak Berrizko Oizperi irabazita, ezustekoa eman zuen.

### 25 Oihana Kortazarri elkarrizketa

25 urteko elgetarrak Anboto Kilometro Bertikala irabazi du oraintsu. Horrez gainera, Euskadiko Selektioko kide da eta Espainiako Txapeldun geratu da Castellón.



# Martin I.ak eta Elorriagak ezusteko handia eman dute

Trinketeko klubaren artekoan iaz irabazitako txapela berritzeko faborito nagusi ziren Gonzalez eta Larrazabal menderatu dituzte



Gazte mailan Arabiourrutia eta Aspuru abadiñarrek jantzi zuten txapela. Kepa Aginako

Finalak eman du txapelketa oso-ko ezustekorik handiena trinketeko klubaren arteko txapelketan. Iazko txapelketan eta txapela berritzeko faborito nagusiak –Oizpeko Mikel Gonzalez eta Ismael Larrazabal– menderatu zituen Mallabia Pilota Eskolako bikoteak.

Tornosolon jokatuako finalean Martin I.ak eta Elorriagak 40-29 menderatu zituzten Gonzalez eta Larrazabal. Irabazleek maila bikaina eman zuten. Galtzaileak, berriz, euren mailatik oso behera aritu ziren. Gonzalez ezkutututa ibili zen partidu osoan, eta Larrazabalek txarto jokatu zuten.

Gazte mailan Abadiñoko Atxartek txapela soineratu zuen Txumuxueta menderatuta. Aitor

**Gonzalez eta Larrazabal Oizpeko bikotea bere mailatik behera aritu zen**

**Gazte mailan txapela jantzi zuen Aspuru eta Arabiourrutia bikote abadiñarrak**

Arabiourrutiak eta Asier Aspuruk partidu serioa jokatu zuten.

## Ezusteko gutxi

Gainontzeko finaletan ez zen ezustekorik izan. Eskuz banaka Akarregiko Lier Gandiagak Joko Alaiko Etxeberria menderatu zuen; beste hainbeste egin zuen Hernanik Mundarorekin binaka zein kadete mailan.

Gomazko paletan, emakumeetan Hernanik eta gizonetan Ramuntxo I.ak irabazi zuten, aurreikuspenak betez. Larrazuko paletan jaun eta jabe izan ziren Amaya kadeteetan eta Adurtza nagusietan.

Azkenik, xareari dagokionez, Ametsa 1 pilota eskolako bikoteak jantzi zuten txapela.

## Julian Retegiren Master Jaiko akzioak salgai

Master Jai enpresak administrazio kontseiluko batzarra egin du oraintsu. Jakinarazi dutenaren arabera, batzar horretan enpresako hiru bazkidek euren akzioak saltzeko eskaera egin dute: Julian Retegi, Agustin Rekalde eta Juan Amezua dira hiru bazkide horiek.

Enpresako gainontzeko bazkideek hiru horiek salmentan jarriko dituzten akzioak erosteko asmoa erakutsi dute. Era berean, bost lagunek enpresan sartzeko interesa erakutsi dute, batzarrean aipatu dutenez, eta prest daude Master Jai enpresako akzio batzuk erosteko.

## Urrejola eta Ocerin txapelketan kadeteetan

Bizkaiko II. Mailako Txapelketa irabazi dute finalean Zeanuri 22-18 menderatu ondoren

Joan zen barikuan Bizkaiko II. Mailako Pilota Txapelketako finala jokatu eta irabazi zuten Ander Ocerin zornotzarrak eta Ibon Urrejola otxandiarrak, kadete mailan. 22-18 menderatu zuten Zeanuriko bikotea. Santurtzin jokatu zen final estuan, gureak uneoro aurretik joan ziren markagailuan. Urrejola seguru ibili zen atzean eta Ocerinek dotore jokatu zuen aurrean.

Biek elkarrekin bikote sendoa osatzen dute. Izan ere,

honako hau ez da elkarrekin irabazten duten lehen saria; otsailean XXV. Arratia-Nervioi Pilota Txapelketa irabazi zuten, Zornotzan jokatuako finalean. 22-3 menderatu zuten Lemoa.

**Otsailean Arratia-Nervioi Txapelketa ere irabazi zuten elkarrekin**

**Gotzon Gomez**  
• Errugbi entrenatzailea



## Giza faktorea

Ez da ohikoena kirol arloa lantzen dauden zutabeen literaturari edo liburuari erreferentzia egitea, baina honako honetan John Carlin kazetari ezagunaren liburuaren aipamena egingo dot. Liburuak "The human factor" izenburua dauka.

Bertan, Johnek Nelson Mandelari buruz hainbat kontu eta bitxikeria azaltzen deuskuz, kartzelan emondako urte luzeek askorako emoten dabe-eta, baina aipagarriena litzake zelan Mandelak Hegoafrikako errugbi jokalaria erakarri zituen (sasoi haretan jokalaria gehienak zuriak zirela eta herritar gehienentzat bakarrik zuriak zirela kirola zela jakinik), eta, batez be, Francois Pienaar kapitainaren laguntza eta konplizitatea.

Eurekin batera hainbat urtean "apartheid" delakoagaitik zatituta zegoen herrialdea kirolaren inguruan batzea lortu eban. Errugbiaren bitartez, 1995. urtean euren herrialdean antolatutako Munduko Txapelketari esker, Mandelak berezkoa zuen karisma eta abilezia erabiltuta, arrisku larrian zegoen gizartea bideratzea lortu eban. Zelan? Hegoafrikar guztiak errugbi taldearen alde eginez, eta bide batez gizartea elkartuz. Finalean Zelanda Berriaren aurka lortutako garaipena horren lekuko dogu.

Liburuak hausnarketarako aukera handia emoten dau, eta beharbada kirola zuzentzen dabenean ikasteko hainbat gauza izango leukie. Nik oraingoz zutabe hau jarraitzen dozuena gomendatzen deusuet liburuaren udan irakurtzeko eta gozatzeko. Ondo ibili eta hurrengora arte.

Adituarentxokoa

## Aitor Zabaletak irabazi du Urkiolako Igoera

Turismoen adarrean Jose Ignacio Erdoiza "Lebeiti" nagusitu zen, espero zen legez

Aitor Zabaletak irabazi zuen, zapatuan, Urkiolako XIII. Igoera. Lola BMW barquetaren bolantean 1.41,444-ko denbora osatu zuen bergararak.

Mendiko Euskal Txapelketako hirugarren proba izan zen Urkiolan jokatu zutena. Zabalek txanda guztietan irabazi zuen. Aitor Erro geratu zen bigarren, lau segundora, eta Alberto Alonso hirugarren, hamar segundora. Horien atzetik

Rubén Nogueiras, Santi Guitart eta Lebeiti geratu ziren. Lebeitik turismoen adarreko lehia irabazi zuen. Nabarmenezkoa da Urkiolako maldetan batu zen jendetza. Bide izkina guztiak zalez beteta egon ziren.

**Aitor Erro bigarren geratu zen eta Alberto Alonso hirugarren**



Egoitz Sarrionandia irudian, Durangalde Racing elkartekoa. I.G.



# “Kilometro bertikalean ez dago indarrak gorde eta geroko izterik”

**Mendiz inguratutako herri batekoa izanda, errepidetik mendi lasterketetarako jauzia egitea denpora kontua zen. Harrezkero, gora eta gora egin dau. Euskal Selekzinoko kidea, eta Espainiako Txapelketa eta Anboto Kilometro Bertikala irabazi ditu.**

**Kilometro bertikal batean parte hartu dozun lehenengo aldia da. Zelan bizi izan dozu?**

Diferentea da, ez dago suabe hasi eta indarrak azkenerako izterik. Lehenengo 800 metroak erritmoa hartzeko erabili leitekez, baina handik gora erritmo konstantea eroan behar da oinez. Gainera, Izaskun Zubizarretagaz topo egiten neban lehen aldia zen (bigarren egin eban). Iraupen luzeko eskia egiten dau, eta beti ondo prestatuta dago. Kezka hori be baneukan.

**Itxaroten zenden lehenengo parte hartu eta irabaztea?**

Baneukan konfiantza nire buruagan, baina aurreko astean Espainiako Txapelketa jokatzetik nentorren, eta asko kostatu jatan errekupeztzea. Egun batean bakarrik egin neban korrika. Baina spinning klaseak emoten ditut, eta horrek be laguntzen deust. Halan be, deskantsuak on egin eustan, eta hein handian horregaitik heldu nintzen sasoi-ko Anboto Kilometro Bertikalera.

**Mendi Lasterkarien Euskal Selekzinoko kide zara. Aldaketa handia izan da?**

Onartu edo ez, duda egin neban. Deia jasotzea pozgarria izan zen, jakina, baina Euskal Selekzinoko kide izateak erantzukizuna eskatzen dau. Hemengoetara ez eze kanpoko lasterketetara joan behar dozu, Kopa batean parte hartzera konprometitzen zara... Baina 25 urte daukadaz, eta gerora be izango dot neure kontura eta neuk gustuko ditudan lasterketetan bakarrik parte hartzeko denpora.

**Uztailearen 17tik 19rako asteburuan Europako Txapelketa jokatu dozu Italian. Zer esperantza daukazu?**

Txapelketa lasterketa bitan zati-tzen da. Hilaren 17koa kilometro

• **Izen-abizenak:**  
Oihana Kortazar

• **Nongoa:** Elgetarra

• **Adina:** 25 urte

• **Anboto Kilometro Bertikala irabazi dau. Oraintsu, Espainiako txapeldun izan da Castellón. Uztailearen 17tik 19ra Europako Txapelketan parte hartuko dau, Italian.**

bertikal bat da eta 19koa 22 kilometroko lasterketa bat. Euskadi-koak ezin dau parte hartu eta Espainiako Selekzinoagaz noaz. Munduko onenak batuko dira: Emanuela Brizio, Rosa Madureira... Podiuma zapaldu seguru ezetz, baina daukadan dena emongo dot.

«Espainiako Txapelketa irabazi izana sorpresa izan zen niretzako»

«Erantzukizuna dakar Euskadiko Selekzinoagaz lehiatzeak»

**Espainiako txapeldun legez joango zara.**

Bai, Castellón irabazi dot oraintsu. Hain zuzen be, horrexegaitik zuzenean sailkatu naz Europako Txapelketarako. Lasterketa luzea zen, eta ni laburragoetan hobeto moldatzen naz, baina oso ondo aurkitu nintzen. Etorkezunari begira hortxe hobetu behar dot: indarrak neurtzen eta esfortzua kontrolatzen. Bestela, bero handia egiten dauen toki bat zenez, nahiko urduri nengoen. Goizeko 06:00etan hasi zen lasterketa. Hasierako kilometroa asfaltoan zenez eta ni lehendik be asfaltoan ibilitakoa nazenez, tartea zabaldu neban, eta aurretik ibili nintzen lasterketa osoan. Hamar minutu atera neutsazen bigarrenari.



Europako Txapelketan parte hartuko du uztailearen 17tik 19ra.

tzen lasterketa osoan. Hamar minutu atera neutsazen bigarrenari.

**Tarte handia atera zeuntsan.**

Dena esan behar bada, nire atzetik hiru minutura zegozen emakume bik lasterketa itzi eben. Bata birritan jausi zen. Baina lasterketak holakoxeak dira. Niretzako be sorpresa izan zen.

**Urte askoan zabilz mendi lasterketetan parte hartzen?**

Ez, igazko maiatzean hasi nintzen neure kontura. Aurten apirillean irabazi neban lasterketa baten ondo-

rioz Euskadiko Selekzinoatik deitu eusten, eta harrezkero hor nabil.

**Eta aurretik ez zenden lasterketarik korritzen?**

Bai. Denetarik egin dot. Umetan txirrindulari ibili nintzen. Ondoren, Elorrioko Erdella mendizale taldeagaz Pirinioetara-eta joan izan naz. Gero duatloietan hasi nintzen. Duatloien sasoi-a amaituta triatloiena hasten da, eta, igerian ez nazenez espezialista, mendi lasterketek ekin neutsen. Sarako eta Berako lasterketak irabazi ondoren deitu eusten selekzinoatik. ■ J.D.

## Ussia, Solar eta Lastra bikain atletismoan

Pistako Atletismoko Euskadiko Txapelketa jokatu zen, joan zen asteburuan, Durangon. Bidezabaleko atletei dagokienez, aipatzekoa da Geraxe Ussiaren eta Belit Solarren lana. Irabazi egin zuten 400 eta 800 metroetan. Biak lesio batetik bueltan zetozen. Ussiak ezin izan zuten 15 egunetan ondo entrenatu, eta Solar otsailetik lesionatuta zegoen. Biek kalitate handiko atletak direla erakutsi zuten. Azpimarratzekoa da Arrate Las-traren lana ere, pertikan; irabazi egin zuten 3,51eko jauziarekin.

Natalia Ourmakaeva eta Alicia Lagartos bigarren geratu ziren, pisu eta jabalina jaurtikit-tan, hurrenez hurren. Alicia Varas laugarren geratu zen 100 eta 200 metroetan; Amaia Gabiñak seigarren postua lortu zuen 100 metroetan eta Ussiak zazpigarrena 200etan. Garazi Larrakue eta bigarren izan zen 100 metroko hesi-lasterketan eta Aitziber Gomez bosgarrena. Alexandra González hirugarren sailkatu zen 3.000ko hesi-lasterketan.

Gizonetan Imanol Marrokin-ek hirugarren amaitu zituen 5.000 metroak.

## Pilota finalak erabakita daude Zaldibarren

Durangaldeko II. Pilota Txapelketako finalak uztailearen 12an, 16:30ean hasita, Zaldibarren jokatu dira. Umetxo mailan Mallabiko Hdidou eta Gisasolak Mañariko Elorria eta Zenarruza-beitiaren kontra jokatu dute. Umeen mailako partidu bietan eskualdeko bikote bana dugu: Mallabiko Onintz eta Gartxot lehenengoan, Zaldibarko Iparragirre eta Pradera bigarrenen.

Gaztetxoetan, Zalduegi eta Elordi mallabitarrek Markinaren kontra jokatu dute; ondoren, Zaldibarko Bereinkua-Pradera eta Atxondoko Diez-Zuazubizkar ariko dira. Kadeteetan Mallabiko Pradera-Garitagoitia eta Atxondoko Martinez-Joseba lehiatuko dira.

## BTTko onenak etzi Berrizen

Espainiako Superprestigio Masi Openeko seigarren eta azken proba Berrizen jokatu da etzi. 200 txirrindularik parte hartuko dute. Gizonetan zein emakume-etan elite mailako txapeldunak erabakita daude, baina gainontzeko maila guztietako irabazleak Berrizen jakingo ditugu.

Aurten zirkuitua aldatu dute. Sei kilometro dituen ibilbidea belodromo inguruan egokitu dute. Oro har, iazkoa baino teknikoagoa da.

## Giro ederrean jokatu zituzten Oizpeko finalak

Pilotazaleek ez zuten hutsik egin Oizpe Pilota Txapelketako final-tara, eta giro ederrean jokatu ziren sei mailako finalak. Nagusietan Albizuri II.a berrizarrak irabazi zuen eta gazteetan Arrieta markinarrak. Haurren mailan Bereinkua eta Uribelarra iurretarrak irabazi zuten. Haurren mailan Mallabira eraman zuten txapela Araiztegik eta Gisasolak. Benjamin A mailan Albizu eta Garrok irabazi zuten eta B mailan Zurituriza eta Pujanak (Durango).

## Gorostia eta Nerea Aranburu omendu zituzten

Berrizko Udalak areto-futboleant dabilzan Gorostia A-ko neskek eta Nerea Aranburu korrikalaria omendu zituen, joan zen bari-kuan. Jabier Azpitarte alkateak eta Puri Perez eta Karmen Amezua zinegotziek parte hartu zuten ekitaldian.

Gorostia A-k liga irabazi du kadete-gazte mailan, partidu bakar bat galdu gabe. Aranburuk neguko kros denboraldia irabazi zuen lehenengo eta uda-ko pistakoa ondoren.



Udaletxean egin zuten omenaldi ekitaldia barikuan.





## Urkiolako Lagunak: inguru hau atsegin dabenen bilgunea

Parke Naturalean antolatzen ditueen ekintzen informazio zuzena izaten dabe kideek; azken hilabeteen be ekintza askotan parte hartzeko aukera izan dabe Urkiolako Lagunek

Urkiolako Lagunak taldea 2000. urtean jarri eben martxan. Gaur egun, bederatzi urte pasatu eta gero, 888 pertsona eta 140 taldek osatzen dabe, bere izaera zabala erakutsiz. Talde horretako kideek hainbat ekintzatan parte hartzeko aukera izan ohi dabe; azken asteetan be naturagaz hartu-emonetan ibili dira Urkiolako Parke Natualaren inguruetan.

Urkiolako Lagunak taldean, Urkiola ingurua atsegin daben eta interesatzen jaken pertsonak batzen dira. Pertsona horreek, urtean zehar Toki-Alai interpretazio zentrotik antolatzen diren ekintzen barri jasotzen dabe, eskutitzez; irteera eta antzekoetan, berez, edonork parte hartu leike, baina taldeko kideak dira informazioa lehenengo eta zuzenean jasotzen dabena. Horretaz gainera, Urkiolari buruz-

ko aldizkaria be etxera ailegatzeko jake urtean birritan.

Esan dogun moduan, Toki-Alai interpretazio zentrotik urtean zehar antolatzen diren ekintzak ugariak eta askotarikoak dira, baina beti be Urkiola ingurua oinarri moduan hartuz: mendiko ibilbide gidatuak, kobazuloetara irteerak, habi-kutxen garbiketa eta jarraipena, hegaztiei eraztunak jartzea, argazki rallya...

### Azken asteetakoa

Maiatz eta ekaineko asteetan aurrera jarraitu dau Toki-Alaiko eskaintzak, eta irteerak, txoriei eraztunak jartzea zein astronomia izan ditue eskura.

Maiatzaren 23an, Aranzadi zientzia elkarteko kide batek txoriei eraztunak nola jartzen jakezen azaldu eban. 23 lagun elkartu

ziren, eta txoriak harrapatzeko sareak zelan ipintzen diren ikusi eben parte-hartzaileek. Txoriei eraztuna jartzeaz gainera, zein neurketa mota egiten jaken be azaldu eben, eurei buruz gehiago ikasteko.

Maiatzaren 30ean, arratsaldez, 50 lagun inguru elkartu ziren Astronomiari buruz zeozer ikasteko asmoz. Durangoko Izarra Astronomia Elkarteko kideak izan ziren bertan, eta planeta, izar eta konstelazioei buruz berba egiteaz aparte, hainbat material eroan eben jenteak ikusteko: planeten ezaugarriak nahiz konstelazioen izenak ikasteko diskoak, beste planeta batzuetan zein pisu izango geunken jakiteko baskula bereziak, eurek eraikitako teleskopioak... Gaueko behaketagaz amaitu zen eguna astronomiazale horreentzat.

### Irteerak

Maiatzaren 13an, 13 lagun batu ziren Mañariko plazan, Urkiolako azken hartza hil eben lekura joateko asmoz, baina eguraldiaren iragarpena ez zen ona, eta beste ibilbide bat egin behar izan eben bertaratu zirenek. Ez zen zorterik izan maiatzeko irteeran, baina bai ekainekoan. Hilaren 7an, Mañariko Marko eta Askondo kobazuloak bisitatu zitueen Urkiolako 20 lagunek. GEMA espeleologia taldeko kideei esker, goiz guztiko ekintza horretan hainbat geologia-formazio behatzeko aukera izan zen: estalaktikak, estalagmitak, banderak eta zutabeak, esaterako.

Urkiolako Lagunak taldean izena emoteko, aldizkariko azken atala bete edo Toki-Alai zentrorra deitu behar da: 94 681 41 55.

**Gaur egun, bederatzi urte eta gero, 888 pertsona eta 140 taldek osatzen dabe Urkiolako Lagunak taldea**

**Taldeko kideak dira ekintzen gaineko informazioa lehenengo eta zuzenean jasotzen dabena**



# BAUTISTA ALTZARIAK ETA DEKORAZIOA-REN ALTZARIGILE IZARRAK PROMOZIOA

altzarigile ugariko aukera  
prestatu dugu zeure eskura  
jartzeko **PREZIO IZARRETAN**  
eta zure erosketagatik taloi bat  
jasoko duzu opari gainera  
gure dendetako edozein  
produktugatik trukatzeko  
edo bere prezioa  
zuzenean merketzeko



**SUKALDEAK - BAINUGELAK  
EGONGELAK - LOGELAK  
HAURRENTZAKO LOGELAK - TAPIZAK  
GORTINAK - STOREAK - ALFONBRAK  
OHE-JANTZIAK - ARGIZTATZEA**

**DOAKO FINANTZIAZIOA  
12 HILEAN  
PROIEKTUAK ETA AURREKONTUAK  
KOMPROMISORIK GABE**

  
**BAUTISTA**  
MUEBLES Y DECORACIÓN  
LLODIO - ABADIÑO



# IRAGARKIAK

## LANA

- Eskaerak
- Eskaintzak

## ETXEBIZITZAK

- Salgai
- Errentan eman
- Errentan hartu
- Pisua konpartitu

## IRAKASKUNTZA

- Klaseak hartu
- Klaseak eman

## MOTORRA

- Salgai
- Erosi

## LOKALAK

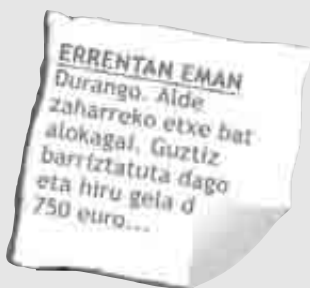
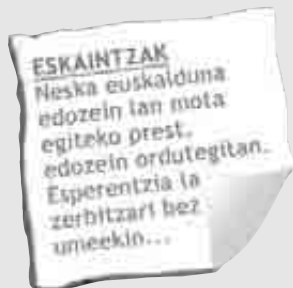
- Errentan eman
- Errentan hartu

## ANIMALIAK

- Salgai
- Erosi

## BESTEAK

- Berba egin
- Salgai



Osteguneko 12:00ak arte jasotako iragarkiak ostiral horretako alean argitaratuko ditugu. Beranduago jasotakoak hurrengo alean.

## DOAKO IRAGARKIAK (partikularrak):

- Bidali ANB (tartea) eta zure iragarkia 7789 zenbakira. Mezu bakoitza: 1,2 euro + BEZ
- Deitu 94 621 79 02 telefonora

## ORDAINDUTAKO IRAGARKIAK (ez profesionalak):

Iragarki laburretatik bereizituta eta lauki batean nabarmenduta. Hainbat prezio eta neurri aukeran. Kontsultatu 94 621 79 02 telefonoan.

Neska etxe garbiketarako eta ume zein nagusiak zaintzeko prest dago. Orduka edota kanpotik etorrira lan egingo nuke. Tel.: 669 609 829

Garbiketarako eta umeak nahiz nagusiak zaintzeko prest nago. Egun erdiz edo osoz egingo nuke lan, 24 orduz zein kanpotik etorrira. Tel.: 638 885 209

Neska arduratsua nagusiak edo umeak zaintzeko prest. Esperientziaduna. Italtzeraz ere badakit. Tel.: 676 196 608

Neska abadiñarra garbitzaile edo ume zaintzaile lan egiteko prest. Goizez zein arratsalde. Tel.: 689 024 647

Argazkilaria esperientziaduna ezkontza eta bestelako ekitaldietan argazkiak egiteko prest dago. Prezio onean. Tel.: 680 592 903

## ETXEBIZITZAK

### SALGAI

**Elorrio.** Baserria salgai, bi etxebizitza eta txokoa ditu. Etxebizitza bat guztiz berriztuta, bestea erdi berriztuta. Txabola eta 6.000 m<sup>2</sup>-ko lursaila. Tel.: 677 502 803

**Elorrio.** 50m<sup>2</sup>-ko apartamentu-atiko berria salgai. Logela, sukaldegongela eta igogailua. Oso polita. Tel.: 606 043 835

Pisua salgai Errioxan, Casolareinan. 20 m<sup>2</sup>-ko txokoarekin. Tel.: 615 789 859

### ERRENTAN EMAN

**Durango.** Pisu berria alokagai. Logela bat altzariekin. Argitsua eta berriztatuta. Alde zaharretik gertu, baina eremu lasaiean. Urte baterako alokagai, 450 eurotan. Tel.: 695 702 461

Etxe berria alokagai Conilen. 2 logela, komuna, sukaldea, jardina eta barbakoa. Zonalde oso lasaia. Tel.: 600 596 538.

Argazkiak ikusgai: [www.flickr.com/photos/lacasitazul/show](http://www.flickr.com/photos/lacasitazul/show)

**Durango.** Pisua alokagai da Ermodo kalean. 3 logela eta terraza ditu. Tel.: 94 681 05 97

**Durango.** Etxebizitza alokagai. Hiru logela, berogailua eta igogailua. Oso eguzkitsua da eta ikuspegi ederrak ditu. Tel.: 638 125 838

**Landak.** Vieux Boucau. Le Boucanier. Apartamentua alokagai udarako. Igerilekua, hondartza, lasaitasuna.. Tel.: 656 759 537 (Joseba)

**Zaldibar.** Logela alokagai. Tel.: 665 732 787

### ERRENTAN HARTU

**Durango.** Semeagaz konpartitzeko alokairuko pisu baten bila nabil. Tel.: 605 749 443

**Durango.** Baserri bat behar da alokatzeko Elorrio edo Atxondon. Tel.: 699 846 123

## MOTORRA

### SALGAI

**Ford Galaxy Trend 1.9 tdi** salgai. 130 zaldi, amortiguadore berriak, 17ko llantak, margotu berria, gris metalizatu. Oso egoera onean. 14.000 euro. Tel.: 655 712 105

**Suzuki Marauder 250** salgai. 11.000 km. 1.800 euro (2 kasko opari moduan). Tel.: 628 890 707

**Autokarabana** salgai. 6 pertsonentzako lekua dauka. Tel.: 615 724 876

## LOKALAK

### ERRENTAN EMAN

**Durango.** Trastelekua alokagai. 15 m<sup>2</sup> ditu eta merkea da. Tel.: 629 415 416

### ERRENTAN HARTU

Autokarabana gordetzeko garajea erosi edo alokatu nahi dut. 3 metroko altuera eta 6 metroko luzera behar du. Tel.: 656 785 827

## ANIMALIAK

### SALGAI

**Kuiak** salgai. Mota askotakoak eta hainbat tamainatakoak. 10 eurotan. Tel.: 663 482 791 (deitu 20:00etatik 22:00etara)

**Txakurkumeak** salgai. Espanier Breton arrazakoak. Ekainaren 1ean jaioetakoak. Tel.: 94 658 33 53

**Behor beltza** salgai. Izaera onekoa da aulkirako. Iurretan. Prezio merkea. Tel.: 686 915 282

### OPARI

**Coker arrazako txakurkume jaioberriak** oparitzen ditut. 6 dauzkat. Oso politak eta atseginak dira. Tel.: 615 972 746

**Bost katakume** oparitzen ditut Mallabian. oso politak. Tel.: 651 705 736

## BESTEAK

### SALGAI

**Neopreno (SAILFISH VIBRANT)** berri bat salgai, gizonezkoen "S" neurrikoa. Gama altukoa. Prezioa: 325 euro □ Tel.: 665 714 783

**Trikitixa** salgai. Urte bat baino ez dauka. 1.400 euro. Tel.: 686 321 060 (Itxaso)

**Bosch silver** edition aire girotua salgai. Aire hotza, beroa eta hezetasun aukerak. Informazioa eskatu [uptheball@hotmail.com](mailto:uptheball@hotmail.com) helbidean.

**Akordeioa.** Paolo Soprani 96 baxua. Tel.: 665 738 563. (Joseba).

**Soinu mahaia** salgai. ECLER MAC 2-4 markakoa. 100 euro. Tel.: 94 682 08 30

**Bilbao BBK Live-erako 3 egunetako 4 bono** salgai. 120 euro bakoitza. Tel.: 660 085 720

## OHARRA

Eroski Movilek ez du zenbaki laburretara mezuak bidaltzeko zerbitzua eskaintzen. ANBOTOK, kasu horretan, ez dauka inongo erantzukizunik.

## LANA

### ESKAERAK

**Durango.** Etxe garbiketarako eta umeak zaintzeko emakume bat behar da. Tel.: 657 772 050

**Durango.** Etxe garbiketarako eta umeak zaintzeko emakume bat behar da. Tel.: 657 772 050

**Durango.** Etxe garbiketarako eta umeak zaintzeko emakume bat behar da. Tel.: 657 772 050

**Berriz.** Informatika-aplikazioen programatzailea behar da, gestio aplikazioen inguruko arduraria hartzeko. Derrigorra da argis eta .net-en esperientzia izatea. Lanaldi osoan eta froga epean, luzatzeko aukerarekin. Berehala hasteko. Erreferentzia: 3.117. SARTU. Tel.: 94-620 04 49. Lanbiden alta emonda egon behar da.

**Durango.** Ileapaintzailea behar da, ohiko funtzioetarako. Derrigorra da arloan formazioa izatea eta Durangaldean bizitzea. Erreferentzia: 3.293. SARTU. Tel.: 94-620 04 49. Lanbiden alta emonda egon behar da.

**Durango.** Aseguru-merkataria behar da. Derrigorra da esperientzia izatea eta Durangaldean bizitzea. Lan egun erdia edo osoa. Erreferentzia: 3.988. SARTU. Tel.: 94-620 04 49. Lanbiden alta emonda egon behar da.

**Zornotza.** Kamioilaria behar da harrobietako trailer bat Bizkaian zehar gidatzeko. Derrigorra da E karneta edukitzea eta esperientzia izatea trailer gidari moduan, baita inguruan bizitzea be. 6 hilabete ingururako kontratua. Erreferentzia: 4.767. SARTU. Tel.: 94-620 04 49. Lanbiden alta emonda egon behar da.

**Zornotza.** Elektrikaria behar da mantenu eta instalazioetarako. Derrigorra da Lanbide Heziketa II izatea, kotxea izatea, langabezia egotea eta Durangaldean bizitzea. Egun osoz lan egiteko: 8:00-13:00 eta 14:30-17:30. Hiru hilabeterako kontratua, luzatzeko aukerarekin. Berehala lanean hasteko. Erreferentzia: 5.005. SARTU. Tel.: 94-620 04 49. Lanbiden alta emonda egon behar da.

**Durango.** Gizarte langilea behar da, zerbitzuak eta plantilla koordinatzeko. Derrigorra da Gizarte Lana edo Gizarte Hezkuntzako diplomatura izatea, Excel erabiltzen jakitea, euskara jakitea, kotxea izatea eta Durangaldean bizitzea. Egun osoz lan egiteko: 08:00-15:00 egunero eta 15:30-18:00 egun baten. Uztailaren 15ean hasteko. Larrialdi kasuetarako, mugikorra gainean izateko baldintza. Erreferentzia: 5.007. SARTU. Tel.: 94-620 04 49. Lanbiden alta emonda egon behar da.

## ESKAITZAK

Emakume arduratsu, serio eta esperientziadunak lana bilatzen du ume eta nagusien zaintzan, baita tabernen garbiketan ere. Kanpotik etorrira edo interina legez, gauetan zein asteburutan. Tel.: 676 196 608

Emakume arduratsua eta esperientziaduna nagusiak zaintzeko edo etxeak garbitzeko prest dago. Erreferentzia onekin. Orduka, egun erdiz, gauz zein asteburutan. Tel.: 606 193 675

Elorrioko neska euskalduna umeak zaintzeko prest. Tel.: 653 728 165

Neska gazte euskalduna udan umeak zaintzeko prest. Tel.: 695 706 227

Igeltsero moduan, tabernan eta garbiketan lan egiteko prest nago. Tel.: 679 070 337

Arotz edo pintore laguntzaile moduan lan egingo nuke. Garbiketan zein tabernan be aritu naiteke, eta igeltsero lanetarako ere prest nago. Tel.: 696 356 551

Neska euskalduna umeak zein nagusiak zaintzeko, garbiketarako, tabernan zein dendan lan egiteko prest dago. Kotxearekin. Edozein egun eta ordutan. Tel.: 665 725 262

Irailetik hasita eta arratsaldez, 16.00etatik aurrera, Elorrioren ume txikiren bat zaintzeko prest nago. Esperientzia daukat. Tel.: 635 704 512.



**Lur-saila.** 42.000 m2-ko basoa salgai. Oriol mendiaren azpian. Tel.: 600 313 200

**Lur-saila.** 13.500 m2ko lur-saila salgai Zaldibarren. Eraikitze aukerarekin. Prezio onean. Tel.: 629 419 411

**Sutarako pago eta haritz egurra.** Edozein neurritan salgai. Etxerako bidalketa. Tel.: 644 194 722

**Oilagorretarako eskopeta.** H Zabala-Vencedor modeloko paralela. 60 zm-ko kainoia. Eskuma estriatua eta ezkerreko lisua. Berri-berria. Tel.: 622 266 911

**Lur-saila.** Zornotzako Larrean lur-saila salgai. Laua, uragaz eta bideagaz. Argindarra bertan. Oso polita, erreka-gaz. Tel.: 94 622 51 75

**Mendiko bizikleta.** 2008ko dirt jumpeko scott voltage yz. Oso egoera onean (behin erabilia), 475 eurotan. Tel.: 655 706 713

**Mendiko bizikleta.** 2008ko scott gambler fr10 (DH/free ride). Oso egoera onean (goitik behera berrikusia), 2.375 eurotan. Tel.: 655 706 713

**Trikitixa.** 1.000 eurotan. Tel.: 687 281 981 (Iñaki)

**EROSI**

**Basoa.** Lur zati bat erosiko nuke Durangon edo Durango aldean. Ez zait axola txikia izatea edota leku ez oso erosoan egotea. Tel.: 676 685 052 eta 660 369 973

**BEREZIAK**

Ekitaldi ahaztezin bat izan nahi baduzu girotu ezazu zeure gustuko musikarekin. Biotxe Durangoko biolontxelo eta biolin bikotea da. Orkestretan jotzen

hainbat urte egin eta gero, errepertorio zabala dugu aukeran ezkontza erlijioso zein zibil, inaugurazio eta ekitaldiak girotzeko. Durangarrak izan arren, Euskadi osoan zehar mugitu gaitezke.e-posta:biotxe@hotmail.com Tel.: 635 746 176 (Maialen)

45-50 adin tarteko lagun bila nabil, arratsaldero ibilaldiak egiteko txakurrarekin eta abar. Tel.: 636 847 262

Poltsikoko egutegiak badituzu, edo bildumak egiten badituzu deitu zerbaki honetara. Tel.: 665 718 061

Tintinen "urre beltzaren lurraldean" komikia erosiko nuke euskaraz. Tel.: 625 92 10 57

Garagardo txapen bilduma egiten dut.Norbait trukerako interesatuta baldin badago deitu zerbaki honetara. Tel.: 695 452 194

**Atxondo.** Karabanak gordetzeko zerbitzua. 900 m2-ko lokala. Tel.: 618 608 908

Autoa konpartitzen dut Gasteiztik Otxandiora joateko, astelehenetik ostegunera. 09:30etik aurrera. Tel.: 945 46 14 67 edo 615 723 077

**INMOBILIARIAK**

**AGENCIA INMOBILIARIA**  
**Fernando Uribe**  
Barrenkalea, 15 - bajo - Tel. y Fax: 94 681 64 23  
48200 DURANGO / Bizkaia

**ETXEBIZITZA BERRIAK**

- Andra-Mari: Apartamentu berriak eraikitzen.
- Zaldibar: Etxebizitzak eraikitzen.
- Abadiño: Txalet bifamiliarra lur eremuarekin.
- Atxondo: Adosatua lursailarekin.
- Atxondo: Baserria salgai.
- Errentxu: Adosatua eraikitzen.
- Errentxu: Txalet bifamiliarra eraikitzen.
- Otxandion: Adosatua. Eraikuntza berriak.
- Otxandion: Familia bakarreko etxea lursailarekin.

**ETXEBIZITZA SALGAI**

- Kalebarria: Halla, egongela, sukaldea, 3 logela eta komuna. Balkoia.
- Kalebarria: Halla, sukaldea, egongela-jangela, 2 logela eta komuna. ( Guztiz berriztuta )
- Kirikiño: Halla, 3 logela, egongela, sukaldea eta komuna.
- Komentu kalea: Halla, egongela-jangela, sukaldea, 2 logela horma-armairuekin eta komuna. Ganbara. ( Guztiz berriztuta eta erdi jantzia )
- Laubideta: Halla, sukalde-jantokia, egongela, 2 logela eta komuna. Terraza.
- Mikeldi: Halla, egongela, sukaldea, egongela eta komuna.
- Herriko Gudari kalea: Halla, egongela-jangela, sukalde-jantoki, 3 logela eta 2 komun. Balkoia. Garajea eta ganbara.
- Iparragirre: Duplexa. Halla, sukaldea, egongela-jangela, 4 logela eta 2 komun. Terraza. Trastelekua eta 2 kotxerentzako garajea.
- Monago Torren: Halla, egongela-jangela, 3 logela eta 3 komun. Balkoia. Garajea eta trastelekua.
- Murueta Torre: Halla, egongela-jangela, sukalde jantzia, 3 logela eta 2 komun. Balkoia. Garajea eta ganbara.
- Plateruen Plaza: Halla, egongela, sukaldea, sukalde jantzia, 4 logela eta 3 komun. Garajea eta trastelekua.
- San Frantzisko: Halla, sukaldea, egongela, 3 logela eta komuna. 2 balkoi eta trastelekua.
- San Ignazio Auzunea: Halla, sukaldea, egongela-jangela, 3 logela eta 2 komun. Garajea eta trastelekua.
- San Agustinalde: Apartamentu berriak salgai.
- San Fausto: Halla, sukalde-jantokia, 2 logela eta komuna.
- Sasikoa: Halla, egongela, sukalde-jantokia jantzia, 2 logela eta komuna. Ganbara. Jantzia.
- Tronperri kalea: Halla, egongela-jangela, sukalde jantzia, 3/4 logela eta 2 komun. Ganbara eta garajea. Jantzia.
- Txibitena: Halla, egongela-jangela, sukalde jantzia eskegitokiarekin, 3 logela eta 2 komun. Ganbara eta garajea. Erdi jantzia.
- Untzillaitz: Halla, egongela-jangela, sukalde jantzia, 2 logela eta komuna. Balkoia. Garajea eta trastelekua. Erdi jantzia.
- Urkiaga-Torre kalea: Halla, sukaldea, egongela, 3 logela eta komuna. Balkoia.

**ISD** Inmobiliaria del Duranguesado  
Askatasun etorbidea, 10 48200 DURANGO  
Tel./Faxa:94 681 66 66 inmobisd@euskalnet.net  
www.inmoduranguesado.com

**ETXEBIZITZA SALGAI**

- Askatasun Etorbidean: Promozio berriak. 1,2,3 eta 4 logelakoak.
- Logela bakarra garajea eta trastelekuarekin 162.000+BEZ
- 2 logela garajea eta trastelekuarekin 224.000+BEZ
- 3 logela garajea eta trastelekuarekin 353.000+BEZ
- 4 logela garajea eta trastelekuarekin, kontsultatu.
- Tabira: Luxuxko etxebizitza berrien promozioa.
- Berriz: Familiabakarreko etxebizitzak eraikitzen. 1.160 m2-ko lursaila.
- Berriz: 2, 3 eta 4 logelako etxebizitzak.
- Elorrio: 2 eta 3 logelako etxebizitzak.
- Iurreta: 2 eta 3 logelako etxebizitzak.
- Matiena: 2 eta 3 logelako etxebizitzak.
- Durango: Ermodo kalean. 90 m2.
- Durangaldea: Baserri eta txalet ezberdinak, Abadiño, Atxondo, Berriz, Durango, Elorrio, Iurreta...
- Durangaldea: Lokal komertzialak. Aukera zabala
- Durangaldea: Pabilioi ezberdinak salgai eta alokairuan.
- Mañaria: Etxebizitza erdi berria bizitzen sartzeko prest.
- Mañaria: Etxebizitza berriak estreinatzeko.
- Zaldibar: Lur saila salgai. Eraikitze aukera.
- Zaldibar: Etxebizitza tasatuak. Zozketa gabe.
- Ezkurdin: 130 m2. 4 logela, egongela, sukaldea eta 2 komun.
- Askatasun Etorbidea: Duplexa. Izugarria.
- Landako: 3 logela, egongela, sukalde jantzia eta 2 komun. 2 terraza eta garajea. Ganbara. Bizitzen sartzeko prest.
- Fray Juan de Zumarraga: Duplexa. Ezin-hobea.
- Fray Juan de Zumarraga: 4 logela. Ikuspegi zoragarriak.
- Zabale: 90 m2-ko etxebizitza polita. Garajea eta ganbara. Eguzkitsua.
- San Inazio: Beheko solairua. Pertsona ezin duendako aproposak.
- San Inazio: 90 m2. Garajea eta ganbara. Bizitzen sartzeko prest.
- Ermodo: 90 m2.
- Madalena: 2 edo 3 logelako etxebizitzak.
- Herriko Gudarien kalean: 135 m2. 3 logela, egongela, sukaldea eta 2 komun. Oso eguzkitsua. TERRAZA handia. Garajea eta trastelekua.
- Tronperri: Ezin-hobea. 3 logela, egongela, sukalde berria jantzia eta 2 komun. Garaje itxia eta ganbara. Prezio onean. Bizitzen sartzeko prest.
- Murueta Torre: Leku-aldatzea dela eta etxebizitza ezin-hobea saltzeko premia. 3 logela, egongela, sukaldea eta 2 komun. Balkoia. Garajea eta trastelekua.
- Landako-Txibitena: 2 eta 3 logela.
- Txibitena: 3 logela, egongela, 3 komun, sukaldea eskegitokiarekin. Balkoia. Garaje aeta trastelekua.
- Tabira: Beheko solairua. 2 logela, egongela, sukalde jantzia eta komuna. 70 m2-ko lorategia. Garaje itxia.

**ETXETXO** G. INMOBILIARIA  
Fray Juan de Zumarraga, 4. anboto@euskalnet.net  
Tel.: 94 681 40 40 DURANGO

**ETXEBIZITZAK SALGAI**

- Ermodo: 100 m2. 3 logela eta 2 komun. Ganbara eta garajea.
- Montevideo: ( Jesuitas ). Erdi berria. 3 logela eta 2 komun. Ganbara eta garajea.
- Franzisko Ibarra: 100 m2. Eraikuntza berria. Pisu altua. Terraza. Garaje itxia.
- Murueta Torre: Azkeneko solairua terrazarekin. 3 logela. Garajea eta trastelekua.
- Mendizabal: 2 logela eta 2 komun. Eguzkitsua. Ganbara eta garajea.
- J. Olazaran kalean: 2 logela. Erdi berria.
- Tronperri: 115 m2. Guztiz kanpora ematen du. Eguzkitsua. Ganbara eta garajea. Solariuma eta txokoa.
- Durango: Estreinatzeko. 2 logela. Guztiz kanpora ematen du. Eguzkitsua. Garajea eta ganbara.
- Tabira: 2 logela eta 2 komun. Berria.
- Durangon: Eguzkitsua. 168.280 €.
- San Ignazio: 3 logela eta 2 komun. Kanpora ematen du. Eguzkitsua. Terraza. Garajea aukeran.
- Antso Eztegi: 3 logela, komuna eta egongela. Terraza. Eguzkitsua.
- Ezkurdin: 150 m2. 4 logela, 2 komun eta egongela. Terraza. Aire girotua. Garajea.
- Ezkurdin: 70 m2. 1. go solairua.
- Mikeldin: 4 logela eta 2 komun. Ganbara.
- Sasikoa: 2 logela. Erdi berria. Ganbara.
- Alde zaharra: 3 logela. Aukera.
- IURRETA**
- Bidebarrietan: 3 logela. Igogailua. Terraza. Bizitzen sartzeko prest.
- Maspe kalean: 3 logela eta egongela. Igogailua. Berogailua eta terraza. Bizitzen sartzeko prest.
- Zubiaurre: 3 logela. Bizitzen sartzeko prest. 210.000 €.
- ABADIÑO**
- A. Baesclin: 3 logela. 192.000 €.
- Trañatxosten: 3 logela. 210.000 €.
- San Trokaz: Duplexak. 3 logela eta 2 komun.
- San Trokaz: Logela bakarra. Erdi jantzia.
- Iturritxu: Berria. 2 logela eta 2 komun. 2 Terraza. Ganbara eta trastelekua. Garajea.
- ZALDIBAR / BERRIZ**
- Zaldibar: Berriztatua. Eguzkitsua. 3 logela, egongela eta sukaldea. 201.188 €. ( 33,5 mill. ).
- Zaldibar: Zalduasolo. 90 m2. 3 logela, 2 komun eta egongela. Terrazak. Garajea aukeran.
- Berriz: 2 logela. Berriztatua. 154.500 €.

**LOKAL KOMERTZIALAK**

- Ezkurdin: 145 m2.
  - Iurreta: 109 m2.
  - Iurreta: 255 m2. 1.380 €.
  - Landako: 60 m2. Guztiz egokitua. 650 €.
  - Oiz kalean: 60 m2. 125.000 €.
  - F.J. de Zumarragan ( Madalena ): 75 m2. Salgai.
- ETXEBIZITZAK ALOKAIKURAN, LOKAL KOMERTZIALAK, GARAJEAK...

**Amboto**  
San Agustinalde, 4 - 1 Etx. DURANGO  
TE: 94 681 35 62 email: amboto@euskalnet.net

**ETXEBIZITZA SALGAI**

**DURANGO**

- Apartamentu berriak eraikitzen. 700 € hilero.
- Andra Mari: 110 m2. 3 logela, komuna, egongela eta sukaldea. Leku onean.
- Erdialdea: Apartamentu berriak. Logela bat edo bikoak. 172.000 €-tik hasita. Lehen mailako materialak. %100eko finantzaketa.
- Durango: Eraiki berria. 2 logela, 2 komun, sukaldea eskegitokiarekin, egongela eta garaje itxia. Lehen mailako materialak.
- San Inazio Auzunea: Berriztatua. 3 logela, ( logela printzipala komuna eta jantzigelarekin ), 2 komun, sukaldea eta egongela balkoiarekin. Aire girotua. Ganbara eta garajea.
- Pedro Pablo Astarloa: 3 logela, komuna, egongela eta sukaldea.
- Intxaurrondo: Apartamentua. Guztiz jantzia. Berria.
- Bolivar: 2 eta 3 logelako etxebizitza berrien eraikuntza. Garaje itxia. Durangotik 15 minutura. 174.000 €-tik hasita. ORDAINKETA MODUAK NEGOZIATZEN DIRA.
- Barrenkale: AZKENEKO DUPLEXA. Eraiki berriak.
- Herriko Gudarien kalea: 3 logela, 2 komun, egongela eta sukaldea. 2 terraza eta garaje itxia.
- Franzisko Ibarra: Logela bakarreko apartamentua. Garaje eta ganbara. Berriztatua.
- Askatasun Etorbidea: 125 m2. 3 logela, 2 komun, sukaldea eta egongela. Ganbara, garajea eta trastelekua. Guztiz kanpora ematen du.
- Astarloa: 3 logela, egongela balkoiarekin, sukaldea, eta komuna. Ganbara.
- Juan Antonio Abasolo: 3 logela, komuna, egongela eta sukaldea. Prezio interesgarria.
- Zubiaurre: 2 logela, 2 komun, egongela, sukaldea eta garaje itxia. Guztiz berria. Estreinatzeko.

**IURRETA**

- 2 logela, komuna, sukaldea eta egongela balkoiarekin. Igogailua. Gas naturaleko berogailua. Prezio interesgarria.

**MATIENA-ABADIÑO**

- Txinurrisol: 3 logela, 2 komun, sukaldea eta egongela. Ganbara, garajea eta trastelekua. Guztiz kanpora ematen du.

**JAKA**

- Apartamentua. 2 logela, sukaldea, egongela eta komuna. Garaje aeta trastelekua. Ia berria. Estreinatzeko.


**TXALETAK SALGAI**

**ABADIÑO**

- Mendiola. Bifamiliarra. Eraiki berria. Estreinatzeko. Informazio pertsonalizatua.
- Bifamiliarra. Leku onean kokatua. Lorategiarekin.

# DENPORAPASAK >

HITZ GEZIDUNAK >

|                                                                                   |                      |         |                      |   |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------|----------------------|---|------------------|
|  | Ezjakin              | ▼       | Saudi Arabiako hirib | ▼ | Fruitu mota      |
|                                                                                   | Azpikoa              |         | Praiako              |   |                  |
|                                                                                   |                      | ▶       |                      | ▼ |                  |
|                                                                                   | Asiako estatua       | ▶       |                      |   |                  |
|                                                                                   | Pl. egunero-ko jakia |         |                      |   |                  |
| Kafea edateko tokiak                                                              | ▼                    | Gorakoa | ▶                    | ▼ |                  |
| Abere baten ume                                                                   |                      | Zaroko  |                      |   |                  |
| ▶                                                                                 |                      | ▼       |                      |   | Nitrogenoa       |
|                                                                                   |                      |         |                      |   | Izerdi zapi      |
| * Irudiko hegaztia                                                                | ▶                    |         |                      |   | ▼                |
| Olaibarko auzoa                                                                   |                      |         |                      |   |                  |
| ▶                                                                                 |                      |         |                      |   | Barkamena        |
| Hots baten onomatop.                                                              | ▶                    |         |                      |   | Estatu Batuak    |
| Suari dariona                                                                     |                      |         |                      |   | Arbasoa          |
| ▶                                                                                 |                      |         |                      |   | Ez emea          |
|                                                                                   |                      |         |                      |   | Txinpart, pindar |
| Kolore mota                                                                       | ▶                    |         |                      |   | Kriptona         |
| Musika nota                                                                       |                      |         |                      |   | Tente            |
| ▶                                                                                 |                      |         |                      |   | Toka, nazazu     |
|                                                                                   |                      |         |                      |   | Dago             |
| Adarren multzo                                                                    | ▶                    | ▼       |                      |   |                  |
| Beldurtia                                                                         |                      |         |                      |   |                  |
| ▶                                                                                 |                      |         |                      |   |                  |

SUDOKU >

|          |   |   |       |   |     |
|----------|---|---|-------|---|-----|
| <b>1</b> | 6 |   | 4     | 7 | 8   |
|          | 3 |   | 9     |   | 1 5 |
|          |   |   | 2 8 3 |   | 9   |
|          | 4 |   | 7     |   | 6   |
|          | 2 | 8 |       |   | 9 3 |
|          |   |   |       | 1 | 8   |
|          |   | 5 | 1 3 7 |   |     |
|          | 9 |   | 5 2   |   | 1   |
| 7        | 2 | 1 | 6 9   |   | 4   |

|          |   |   |         |   |     |
|----------|---|---|---------|---|-----|
| <b>2</b> |   | 9 | 6       |   | 4   |
| 1        |   | 7 | 9       |   |     |
|          | 8 |   |         | 7 | 3   |
|          | 5 |   | 1       |   |     |
|          |   |   | 2 3 8 9 |   |     |
|          |   |   |         |   |     |
| 6        | 8 |   |         |   | 5   |
| 2        | 9 |   |         | 5 | 3   |
|          |   |   | 8       | 4 | 6 9 |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 1 | 5 | 8 | 3 | 4 | 6 | 2 | 9 |
| 2 | 9 | 4 | 1 | 6 | 5 | 7 | 8 | 3 |
| 6 | 3 | 8 | 7 | 2 | 1 | 4 | 5 | 9 |
| 7 | 3 | 4 | 8 | 6 | 5 | 1 | 2 | 9 |
| 8 | 5 | 2 | 3 | 8 | 6 | 9 | 4 | 7 |
| 4 | 6 | 1 | 9 | 3 | 6 | 4 | 7 | 8 |
| 5 | 8 | 6 | 2 | 4 | 7 | 9 | 3 | 1 |
| 1 | 4 | 7 | 3 | 9 | 8 | 2 | 5 | 6 |
| 3 | 2 | 9 | 6 | 5 | 1 | 4 | 7 | 8 |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 2 | 1 | 8 | 6 | 9 | 3 | 4 | 5 |
| 8 | 4 | 5 | 2 | 8 | 7 | 1 | 6 | 9 |
| 8 | 4 | 5 | 1 | 3 | 7 | 2 | 6 | 9 |
| 5 | 7 | 6 | 3 | 9 | 1 | 4 | 2 | 8 |
| 2 | 1 | 8 | 6 | 4 | 5 | 9 | 3 | 7 |
| 4 | 3 | 6 | 7 | 2 | 8 | 5 | 1 | 9 |
| 1 | 5 | 7 | 2 | 8 | 3 | 6 | 9 | 4 |
| 3 | 8 | 4 | 9 | 7 | 6 | 1 | 5 | 2 |
| 9 | 6 | 2 | 5 | 1 | 4 | 7 | 8 | 3 |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ● | I | A | L | V | A | R | A | K | ● |
| ● | U | R | U | B | A | D | A | ● | ● |
| ● | K | Z | A | N | ● | S | I | ● | ● |
| ● | R | ● | S | R | I | S | ● | ● | ● |
| ● | E | A | R | ● | ● | A | R | ● | ● |
| ● | B | ● | A | ● | ● | K | O | ● | ● |
| ● | Z | ● | I | T | ● | R | A | ● | ● |
| ● | A | ● | I | S | ● | A | I | ● | ● |
| ● | N | ● | A | G | ● | Z | ● | ● | ● |
| ● | A | ● | K | A | ● | D | ● | ● | ● |
| ● | N | ● | A | ● | ● | I | ● | ● | ● |
| ● | A | ● | I | ● | ● | P | ● | ● | ● |
| ● | ● | ● | R | ● | ● | ● | ● | ● | ● |

ZOZKETA >

Badaukagu ANBOTO astekariak Eusko Labelekin batera zotz egiten dauen otzararen saritua:



**Nekane Agirrebeitia Pinilla (Abadiño)**

**ZORIONAK ETA ON EGIN!**

ZORION AGURRAK >

agurrak: zorionak@anboto.org-ra  
Santa Ana 6, 48200 durango



Zorionak, **Manex!** Ekainaren 29an urte bat egin eban mutiko politenari, mosu handi bat, Astolako familia- ren partez. Eskerrik asko merienda gozoagaitik.



Astlehenean **Marene** zazpi urte egin zituen, eta mosu handi-handi bat bidali gura deusagu, etxekoen eta lagunuen partez.



Ekainaren 29an **Jon Ortuzarrek** 6 urte egin zituen, eta **Elene Ortuzarrek** uztailaren 2an 3 urte egin zituen. Zorionak etxeko trasto biei. Zaldibarko neba-arreba bi honeei mosu handi-handi eta besarkada bana, familia osoaren izenean.

HOROSKOPOA >



**Aries**  
marxoak 21 - apirilak 20

Zeure burua publizitatu beharko zeunke, marka edo produktu onenen moduan. Ipini elegante eta emon buelta bat kalean!



**Taurus**  
apirilak 21 - maiatzak 20

Harrapatu zaitugu! Zer uste zenuen, ANBOTOk leloak ginela? Zulotxo batetik dena ikusten dogu...



**Gemini**  
maiatzak 21 - ekainak 20

Aste honetan egoera barriak biziko dozuz. Pentsatu ondo, ezer egin baino lehenago.



**Cancer**  
ekainak 21 - uztailak 20

Eguneroko oztopo eta arazoan aurrean, ingurukoekin elkartzeara dozu onena. Jente barria ezagutzea be ez legoke txarto.



**Leo**  
uztailak 21 - abuztuak 23

Zaindu egizu hobeto zeure gorputza; ipini egizu arreta handiagoa osasunean eta itxuran. Ez pentsatu zeurekoia zarenik.



**Virgo**  
abuztuak 24 - irailak 23

Kasu lar egiten deusazu inguruko jenteari, batez be, laguneri. Kasu egitekotan, egiozu ANBOTOk horoskopoiari!



**Libra**  
irailak 24 - urriak 23

Zer dozu esateko? Zer ezkututzen dozu hor barruan? Arazoa geroago eta handiagoa egingo jatzu, behingoz kontaktzen ez badozu.



**Scorpius**  
urriak 24 - azaroak 23

Min egin deusue, eta ez zenuen inondik inora itxaroten. Bizimoduan, jasotako kolpeekin ikasten ei da ondoen.



**Sagittarius**  
azaroak 24 - abenduak 23

Lehenago hotzagaitik kezatzen zinen, eta oraingo egunetan beroagaitik. Zureak badauka erremediorik? Egon gerizpean.



**Capricornus**  
abenduak 24 - urtarrilak 20

Pelikuletako maitasun istorioak ederrak izan ohi dira, baina pelikulak baino ez dira.



**Aquarius**  
urtarrilak 21 - otsailak 18

Txin-txin, txin-txin... diruaren hotsa! Zuk, ez dirurik ez txin-txinik. Izan egizu pazientzia handiagoa krisi sasoi honetan.



**Piscis**  
otsailak 19 - marxoak 20

Gaur honegaitik eta bihar haregaitik. Kontua da, beti eztabaida bizian zabilziela. Baretu zaitze apur batean!



# EUSKADIN KALITATEAREN IKURRA K HIZKIA DA



[www.euskolabel.net](http://www.euskolabel.net)

**Eusko Labelaren K-rekin**  
 Gure lurreko elikagai aukeratuak, mimo handiz  
 ekoiztuak, hasieratik bukaeraraino kontrolatuak  
 eta benetakotasunaren berme guztiekin.



Ona den seinale

- Euskal Okela**  
Quesos de leche de oveja de País Vasco
- Euskal Esne Bildotsa**  
Quesos de leche de País Vasco
- Gernikako Piperra**  
Pimentón de Gernika
- Hegaluzta eta Hegalaburra**  
Polvo de leche y Azúcar Negro
- Euskal Baserriko Arrautza**  
Huevos de Gallinas de País Vasco
- Euskal Baserriko Ollaskoa**  
Queso de Casera Vasco
- Euskal Esnea**  
Leche de País Vasco
- Ibarrako Piparrak**  
Quesos de Ibarra
- Eztia**  
Miel
- Euskal Tomatea**  
Tomate de País Vasco
- Arabako Patata**  
Patata de Arava
- Euskal Babarrunak**  
Alubias de País Vasco





Iñaki Sánchez  
Irakaslea

# "Adinean aurrera eginda gurago doguz Harley Davidsonak"

Zaletasun garestia be badela aitortu dau mutikotatik motorzalea den Bilbao Chapter-eko kideak

**E**guraldiak lagundu ez jarri ohi dot. Horren bitartez, hainbat ekintza eratzen dogu. Hainbat lekutan dagoz, eta noizbehinka kontzentrazioetan, jai giroan, kontuak trukatzeko batzen gara.

jarri ohi dot. Horren bitartez, hainbat ekintza eratzen dogu. Hainbat lekutan dagoz, eta noizbehinka kontzentrazioetan, jai giroan, kontuak trukatzeko batzen gara.

zera hori emoten deutse... Atera daiezela, ikusi daitezela!

**Xarma berezia dauka Harleyak?**  
'Easy Rider' edo 'The Wild One' lako filmek belagun du dabe horretan. Orduan egin ziren ezagun, apur bat "burdin zatia" be izan arren; pisutsuak. Koادريلان joaten gara Harleyagaz, beste plan batean. Gainera, esaterako, japoniarak geratzekoak dira, deserosoak; 200 kilometroan apurtuta zagoz. Egunean 1.000 kilometro egin zeinkez Harleyagaz, gasolina botatzeko bakarrik geratuta. Egia da gaur egun ez dagoen halako lagunartea sortu leikela euren artean be, baina...

rrak geratzekoak dira, deserosoak; 200 kilometroan apurtuta zagoz. Egunean 1.000 kilometro egin zeinkez Harleyagaz, gasolina botatzeko bakarrik geratuta. Egia da gaur egun ez dagoen halako lagunartea sortu leikela euren artean be, baina...

**Noiztik zara motorzale?**

Urtebete daroat Harleyagaz, baina 12 urte hasi nintzen, 49cc-ko Derbyagaz. Japoniarrak be izan ditut, baina, adinean aurrera eginda, gurago doguz Harleyak.

**Zaletasun garestia da zuena.**

Motorrak berak dirua balio dau, eta edozein tontokeri jarriz gero... Eta nik holakoak oso gustuko ditudanez... Atzeko gurrpileko azken aldaketak 1.600 euro kostatu jataz. Motoan 12.000-13.000 euro gastatu ditut, eta ez da askorik igaritzen! Irailean margoztu egingo dot neure gustura. 1.000 bat euro behar dira, eta graffitiren bat gura badozu 2.000, baina...



**Begira be geratuko jatzuez?**

Bai, egia esan, egun osoa be egiten dogu garbitzen. Autoa ez dakit noiztik ez dodan garbitu... Baina, uste dot zaindu egin behar dela; 10-12 urte igarota be bardin dago-eta. Harleyaren estetika apenas aldatu da.

**Gizonen mundua da?**

Ez, geroago eta andra gehiago dago,

**Adinagaz lotutakoa da Harleya?**

Harleya daukagunok edadekoak gara; 70 urte eta gehiagokoak be badira. Gazteagotan japoniarrekin (Yamaha, Honda...) topera gindoazen, abiadura handiagotan. Lasaiago, paisaiari begira goaz orain, 110-130 kilometro orduan. Kontzentrazioetan berrogeitaka urtekoak gara ia denak. Gaztetxoren bat inoiz, motoa aitari kenduta imajinatu dot... baina gatxa da.

**Neurrikoa!**

Bakotxak bere izaera dauka, eta batean eta bestean be gertatuta, azkenean neure gustuko motoa egingo dot.

**Estetika eta filosofia bategaz lotu leiteke... Sekta lakoa ei zarie?**

Ezta pentsau be! Denetarikoak gabilz Harleyaren bueltan: ingeniari, notario, aparejadore, halan bizi den ohiko erdi-zorua... Baina, jente jatorra! Filmetako estetika jarraitzen dogu, baina ez beti... Kontzentrazioan heldu eta arropa erosogoa jartzen dogu askotan. Pentsatu: Murtziako beroagaz!

**Luxua be bada...**

Egia esanda, bai. Baina bizio batzuk kendu dodaz: gitxiago nabil tabernetan, karta barik menua hartzen dot... (barrez). Onena kontsumoa: 300 kilometro egin neikez 15 eurogaz.

**Inguruan asko zarie zaletuak?**

Gitxi zegozela uste neban, baina 15 egongo ziren nik hartzean. Baina, ez dakit zergaitik, ezkutatu ta eduki ditue eta halako batean denak atera ditue. Batzuei motoa ateratzeak lotsa edo

inguruan gitxi ikusi arren. Moto txikiagoak ditue, arinagoak.

**Motoetan norbera da txasia.**

Bai, eta batez be urietan errespetua emoten da u, autoek ez dabe-eta motok behar daben itzitako distantzia errespetatzen.

**Kontzentrazioetarako jantzen dozue orduan larrua...**

Bai, Bilbao Chapter-eko txalekoa

**Luisma Beobide**

- Benetan atsegin dau Harleyaren soinua
- 'Euskal Harley'-ren antolaketa jardun dau

**Irakurlearen bila (I)**

Ez, ez dakit nor zaren; ezta norekin, noiz, nola edo non zauden ere. Agian, zapatua da eta etxean, goxo-goxo, gosaltzen hasia zara; laranja-zukua, kafea... Anboto daukazu mahaian, katiluaren ondoan, hain zuzen. Ez dakit. Baliteke zeu izatea, zapatuan erositako gustuko egunkariaren batera, etxean irakurtzeko duzun txokoa, Anbotori azaleko irakurketa egitea erabaki duena. Beharbada, tren geltokian zaude, eskumako aldean inor ez dago; ezta ezkerrekoan ere. Ezer hoberik ez, eta beste norbaitek banku batean utzitako Anbotori erreparatu diozu. Ea zer dioen!

Ala, zeu al zara barikue-ro aldameneko auzokoari postontzitik Anboto lapurtzen diona? (Gero, etxean patxadaz gozatzeko, jakina!) Ez dakit. Apika, tabernan, lagun minaren zain, goizeko lehen bermuta ahortzeko prest, eta eskuetan denborapasa edo Anboto daukana zeu izan zintezke. Eta ausartago, leitzen ari zaren honek urtebete balu? Bai, izan liteke. Trastelekuan zeraren bila ari zinela, egunkari zahar eta horiztatuen artean aurkitu baituzu. Datari begiratu eta lerro hauek argitaratu zirenetik urtebete pasatu da. Ez dakit...

Ene bada! Badakit nor zaren, baita zertan ari zaren ere! Lotsabako halakoa. Hamaika ikusteko jai omen ginen eta oraingo honekin hamabigarrena! Elkarrekin egon eta horretarako aukera daukadanean... hamaika eta bi entzun beharko dituzu. Zertan eta horretan, Anboto irakurri bitartean! Ziur aski, "Irakurlearen bila(2)" izenekoan den-dena kontatuko dut. Baliteke... (kar, kar). Oportetan, ondo izan, Kroasan!

# GALLASTEGI

gallastegiharategiak@euskalnet.net

1955 an sortua

Zalduasolo, 8  
Tel.: 946 827 038  
48250 ZALDIBAR



Antso Estegiz, 1  
Tel.: 946 812 247  
48200 DURANGO